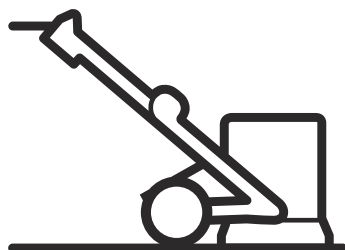




Husqvarna®



PG 510

EN	Operator's manual
ES	Manual de usuario
FR	Manuel d'utilisation

2-19
20-38
39-57

Contents

Introduction.....	2	Troubleshooting.....	15
Safety.....	4	Transportation and storage.....	16
Operation.....	8	Technical data.....	18
Maintenance.....	14		

Introduction

Owner responsibility



WARNING: Processing of concrete and stone by methods such as cutting, grinding or drilling, especially during dry operation, generates dust that comes from the material being processed, which frequently contains silica. Silica is a basic component of sand, quartz, brick clay, granite and numerous other minerals and rocks. Exposure to excessive amount of such dust can cause:

Respiratory disease (affecting your ability to breathe), including chronic bronchitis, silicosis and pulmonary fibrosis from exposure to silica. These diseases may be fatal;

Skin irritation and rash.

Cancer according to NTP* and IARC* */ National Toxicology Program, International Agency for Research on Cancer.

Take precautionary steps:

Avoid inhalation of and skin contact with dust, mist and fumes.

Wear and ensure that all bystanders wear appropriate respiratory protection such as dust masks designed to filter out microscopic particles. (See OSHA 29 CFR Part 1926.1153)

To minimize dust emissions, use water to bind the dust, when feasible. If dry operation is necessary, use an appropriate dust extractor.

It is the owner's/employer's responsibility that the operator has sufficient knowledge about how to use the product safely. Supervisors and operators must have

read and understood the Operator's Manual. They must be aware of:

- The product's safety instructions.
- The product's range of applications and limitations.
- How the product is to be used and maintained.

National/Local regulations could restrict the use of this product. Find out what regulations are applicable where you work before you start using the product.

Product description

The product is a power grinder for concrete surfaces of different hardness. The grind range is from rough surfaces through to smoother finish.

For example, the product has these functions:

- A frame that can be folded for easier transport.
- A grinding head cover that adjusts the movement to the surface layer.
- The grinding head has 3 grinding discs. Full set is with 6 segments on each grinding disc.
- Resin holder, a holder for plastic bonded diamond tools.
- Available in 1- or 3-phase.
- A grind width of 515 mm.

Intended use

The product is used for light commercial operations at private properties and small commercial spaces.

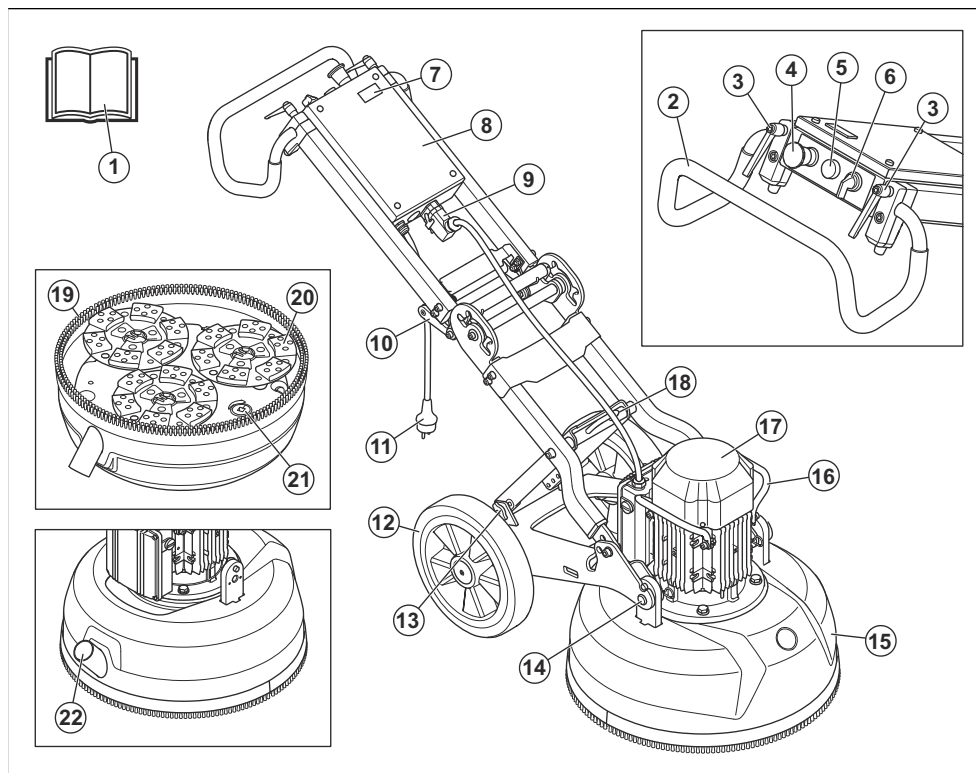
Use the product on horizontal surfaces only.

Use the product to grind concrete surfaces, terazzo and stone tiles.



WARNING: Do not use the product for other tasks.

Product overview



1. Operator's manual
2. Handle/Handlebar
3. Lock knobs for handlebar adjustment
4. Emergency stop
5. Overload lamp
6. ON/OFF switch
7. Hour meter
8. Electrical enclosure
9. Connection for motor cable
10. Angle joint handle
11. Power plug
12. Rubber wheels
13. Lock knob
14. Lock bolt to attach the motor/grinding head
15. Grinding head cover
16. Lift handle, motor
17. Electric motor
18. Lifting eye
19. Brush strip
20. Tool plate - 3 grinding discs

21. Bottom/lower plate - grinding head

22. Connection for dust extractor

Symbols on the product



WARNING: This product can be dangerous and cause serious injury or death to the operator or others. Be careful and use the product correctly.



Read the manual carefully and make sure that you understand the instructions before you use the product.



Use hearing protection, eye protection and respiratory protection. Refer to *Personal protective equipment* on page 5.



The dust can cause health problems. Use an approved respiratory protection. Always make sure that there is good airflow.



The product is not domestic waste. Recycle it at an approved disposal location for electrical and electronic equipment. Refer to *Disposal of the product* on page 18.

Note: Other symbols/decals on the product refer to special certification requirements for some markets.

Type plate

			
①			
②	③	④	⑤
⑥			⑦
⑧			⑨
⑩			

1. Model
2. Rated voltage, V
3. Rated current, A
4. Power output, kW
5. Motor, Hz
6. Grind area, mm
7. Weight, kg
8. Production year and serial number
9. Production number
10. Manufacturer address

Product damage

We are not responsible for damages to our product if:

- the product is incorrectly repaired.
- the product is repaired with parts that are not from the manufacturer or not approved by the manufacturer.
- the product has an accessory that is not from the manufacturer or not approved by the manufacturer.
- the product is not repaired at an approved service center or by an approved authority.

Safety

Safety definitions

Warnings, cautions, and notes are used to point out particularly important parts of the manual.



WARNING: Used if there is a risk of injury or death for the operator or bystanders if the instructions in the manual are not obeyed.



CAUTION: Used if there is a risk of damage to the product, other materials or the adjacent area if the instructions in the manual are not obeyed.

Note: Used to give more information that is necessary in a given situation.

General safety instructions



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product. Save all warnings and instructions. Refer to the warnings and instructions for future work, if it is necessary.

- The safety section gives basic directions on how to use the product correctly. This information is not an alternative for professional knowledge and experience. If you are in a situation where you do not feel safe, stop and get professional support. Speak to your dealer, service agent or an operator with

experience. Do not try a task where you do not feel sure.

- Keep work area clean and bright, this will decrease the risk of accidents.

Safety instructions for operation



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product. Save all warnings and instructions for future operations.



WARNING: Overexposure to vibration can cause circulatory damage or nerve damage to persons with decreased blood circulation. Get medical aid if you have symptoms of overexposure to vibration. These symptoms include numbness, loss of feeling, tingling, pricking, pain, loss of strength, changes in skin color or condition. These symptoms usually show in the fingers, hands or wrists.

- Only use the product for operations that are given in this manual. Refer to *Intended use on page 2*.
- Use personal protective equipment. Refer to *Personal protective equipment on page 5*.
- Do not go away from the product when the motor is on.
- Connect the motor cable to the electrical enclosure before you connect the plug.
- Do not let other operators use the product if they have not read and understood the contents of this operators manual.
- Only start the product with the brush strip attached. Brush strip must seal tightly to the surface, especially during dry surface operations.
- Make sure that the brush strip is not damaged and is clean. Replace damaged brush strip.
- Keep the motor on until the fan comes to a complete stop.
- Lift the grinding head if a check of the start procedure is necessary.
- Only start the product when the grinding head is put on the surface.
- Make sure that only approved persons are in the work area.
- Do not use the product in areas where fire or explosions can occur.
- Always disassemble the diamond tool after each operation.
- Make sure that the tool plate does not rotate if you lift up the product. The tool plate continues to rotate for a while after the motor stops.
- When you remove diamond tools, let the product become cool and use protective gloves. Diamond tools are very hot after use.

- Make sure to connect the product to a dust extractor for removal of the dust.
- Make sure that the product is assembled correctly.
- To lift the product always use the lifting eye of the product.
- Do not use the product if there are signs of damage.
- Only start the product when the grinding head touches the surface, unless you do a check of the ON/OFF switch.
- Only operate the product from behind with your 2 hands on the handle.
- Do not operate the product unless you receive training before use. Make sure that all operators receive training.
- Make sure that only approved persons are in the work area, because there is a risk of serious injury.
- Make sure that clothing, long hair and jewelry do not get caught in moving parts.
- Make sure that you are in a safe and stable position during operation.
- Sudden appearance of persons and animals can prevent safe operation of the product. Always operate the product carefully and be prepared to stop the product if it is necessary.
- Do not let children use or come near the product.
- Make sure that there is always one more person near when you use the product. If an accident occurs, you can receive help when it is necessary.
- Do not operate this product when you are tired, ill, or if you use alcohol, drugs or medicine. This can decrease your vision, your judgment or your coordination.
- Do not use a product that has been changed from its factory specification.
- Always use approved accessories. Speak to your dealer for more information.

Personal protective equipment



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Always use correct personal protective equipment when you operate the product. The personal protective equipment does not eliminate the risk of injury. The personal protective equipment decreases the grade of injury if an accident occurs. Let your dealer help you select the right equipment.
- Use approved eye protection while you operate the product.
- Do not use loose, heavy and not applicable clothing. Use clothes that let you move freely.
- Use approved protective gloves that enables a solid hold and prevents skin irritation.
- Use an approved protective helmet.

- Always use approved hearing protection while you operate the product. Noise for a long period can cause noise-induced hearing loss.
- The product makes dust and fumes that contain dangerous chemicals. Use an approved breathing protection.
- Use boots with steel toe-caps and non-slip soles.
- Make sure that you have a first aid kit near.
- Sparks can occur when you operate the product. Make sure that you have a fire extinguisher near.

Electrical safety



WARNING: There is always a risk of shocks from electrical products. Do not use the product in bad weather conditions. Do not touch lightning conductors and metal objects. Always use the product as given in this operator's manual to prevent injury.



CAUTION: The product obeys the requirements in EN61000-3-11 and is a subject for conditional connection to the power mains. Speak with the supply authority for instructions on how to connect the product.

Only connect the product to the power mains with resistance lower than 0.28 Ω . Get the interface point of the system resistance from the supply authority.

If the power mains has higher system resistance, short voltage drop can occur when the product is started. This can influence the operation of other products, for example flicker on the lights.

- Make sure that the power, fuse and mains voltage are the same as the voltage shown on the rating plate of the product.
- Always stop the product before you disconnect the power plug.
- Do not use the product if the cord or plug is damaged. Hand it in to an approved service center for repair. A damaged cable can cause serious injury and death.
- Use the cord correctly. Do not use the cord to move, pull or disconnect the product. Hold the plug to disconnect the power cord.
- Do not operate the product in water depths where the equipment of the product gets wet. The equipment can be damaged and the product can become live and cause injury.
- Do not get more moisture into the product than that is supplied by the water system. Prevent rain to come in touch with the product. Water that enters a power tool increases the risk of electrical shock.

- Always have the power cord disconnected when you connect or disconnect the connection for the motor cable and the electrical enclosure.

Grounded product instructions



WARNING: Incorrect connection can result in electrical shock. Speak to an approved electrician if you are not sure if your mains outlet is correctly grounded.

Do not do modifications to the power plug from its factory specification. If the power plug or power cord is damaged or must be replaced, speak to your Husqvarna service agent. Obey local regulations and laws.

If you do not fully understand the instructions about the grounded product, speak to an approved electrician.

Use only grounded outdoor extension cables with grounding plugs and grounding outlet that accepts the product power plug.

The product has a grounded power cord and power plug. Always connect the product to a grounded mains outlet. This decreases the risk of electrical shock.

Do not use electrical adapters with the product.

Extension cables

- Use only approved extension cables with sufficient length.
- The rated value on the extension cable must be the same or higher than given on the rating plate of the product.
- Use grounded extension cables.
- When you operate the product outdoors, use an extension cable that is applicable for outdoor operation. This decreases the risk of electrical shock.
- Keep the connection to the extension cable dry and off the ground.
- Keep the extension cable away from heat, oil, sharp edges or moving parts. A damaged cable increases the risk of electrical shock.
- Make sure that the extension cable is in good condition and not damaged.
- Do not use the extension cable while it is wound up. This can cause the extension cable to become too hot.
- Make sure the extension cable is not in the way of the product during operation.

Safety devices on the product

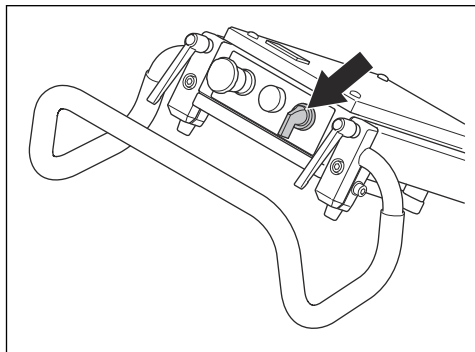


WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Do not use a product with safety devices that are damaged or do not operate correctly.
- Do a check of the safety devices regularly. If the safety devices are damaged or do not operate correctly, speak to your Husqvarna approved service agent.
- Do not change the safety devices.
- Do not use the product if protective plates, protective covers, safety switches or other protective devices are damaged or not attached.

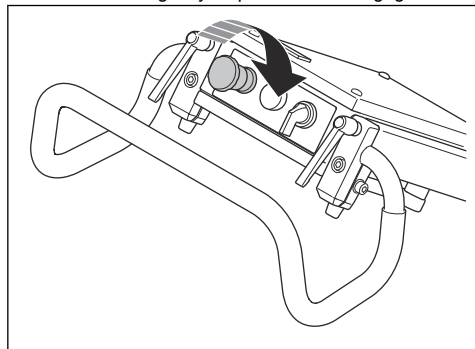
ON/OFF switch

The ON/OFF switch is used to start and stop the product.

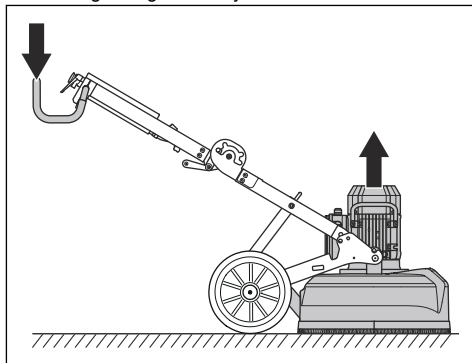


To do a check of the ON/OFF switch

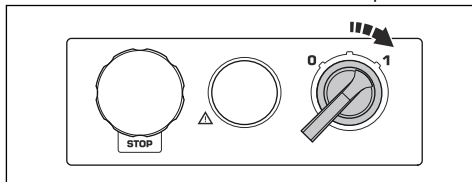
1. Turn the emergency stop button clockwise to make sure that emergency stop button is disengaged.



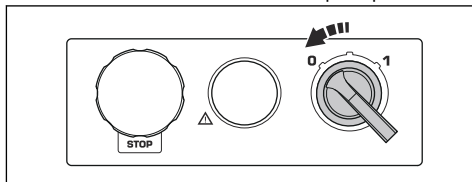
2. Push down the handle lightly to lift the grinding head from the surface, approximately 1 mm. This decreases the pressure against the surface. Do not lift the grinding head fully from the surface.



3. Turn the ON/OFF switch to 1 to start the product.

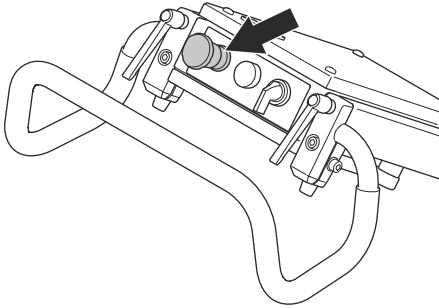


4. Wait for 5 seconds, this is to let the product operate at the idle speed.
5. Turn the ON/OFF switch to 0 to stop the product.



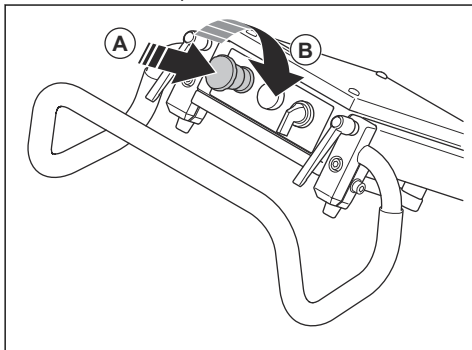
Emergency stop

The emergency stop is used to quickly stop the motor. The emergency stop at the product breaks the mains power supply.



To do a check of the emergency stop

1. Push the emergency stop button (A) and make sure that the motor stops.



2. Turn the emergency stop button clockwise (B) to disengage.

Safety instructions for maintenance

- Keep all parts in good condition and make sure that all fixtures are correctly tightened.
- Do not use a product that is damaged or does not operate correctly. Do the safety checks, maintenance and the servicing as given in this manual. All other maintenance work must be done by an approved service agent.
- Stop the motor and disconnect the power plug when you replace the diamond tools.
- Do the inspection and/or maintenance with the motor stopped and the power plug disconnected.
- Do the maintenance to make sure that the product operates correctly. Refer to *Daily maintenance* on page 14.

Operation

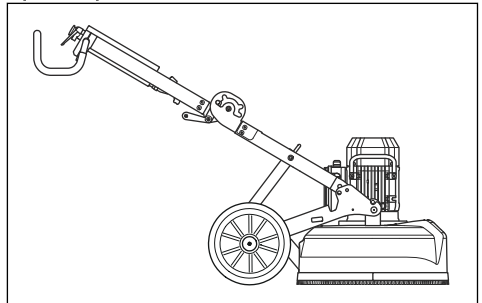
Introduction



WARNING: Before you operate the product, you must read and understand the safety chapter.

Product positions

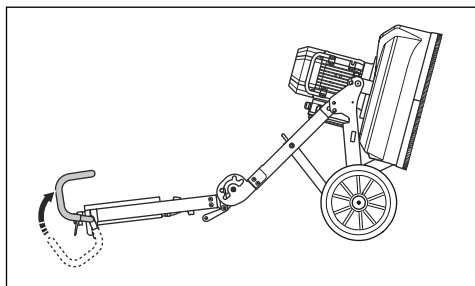
Operation position



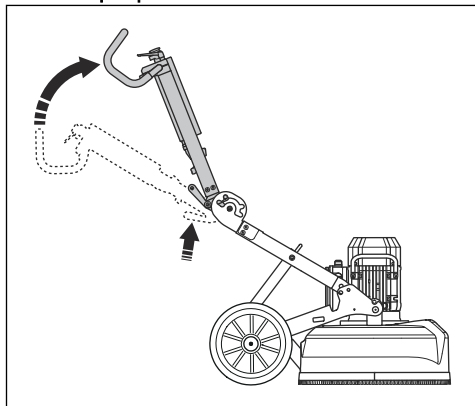
Servicing position



CAUTION: Only put the product in the servicing position on a horizontal surface.

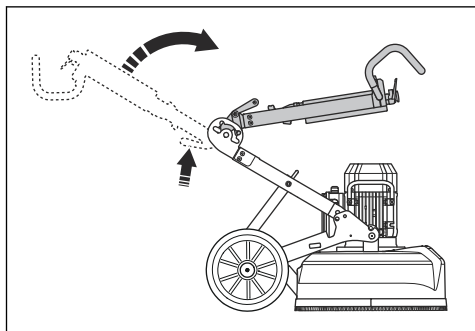


Tilted transport position



Lift transport position

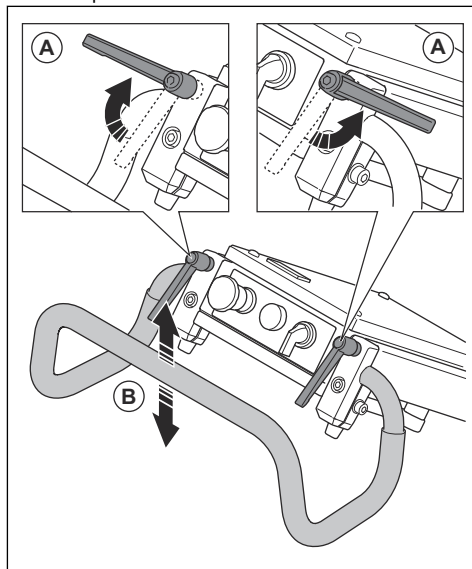
Put a protection between the motor and the electrical enclosure to prevent damage to the product.



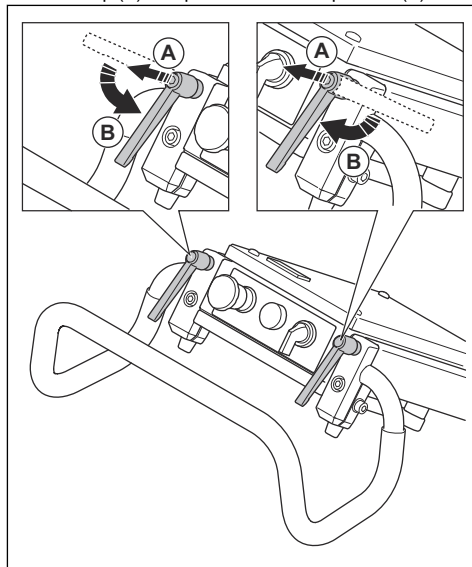
To adjust the handlebar

The handle lock knobs are operated clockwise, counterclockwise or put in idle position.

1. Loosen the lock knobs (A) and adjust the handle (B) to idle position.



2. Tighten the lock knobs to set the position.
3. When the handle position is set, pull the handle lock knobs up (A) and put them into idle position (B).

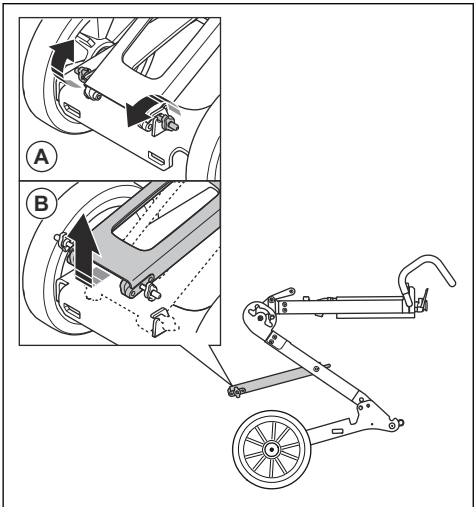


To adjust the frame height

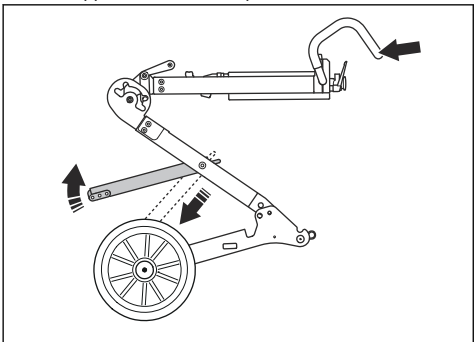
The angle of the frame can be changed to divide the weight of the chassis. This is to decrease or increase the grinding pressure against the surface.

Adjust the angle to set up a good work position for different operators.

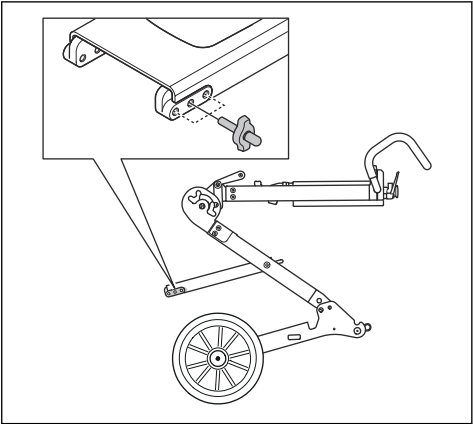
- 1. Remove the lock knobs (A) to loosen the support foot (B).



- 2. Hold the handlebar to keep the frame stable and lift the support foot out and up.



- 3. Select the applicable position for the operation and tighten the lock knob. The bottom hole increases the grinding pressure and the height of the handlebar. The top hole decreases the grinding pressure and the handlebar.



Handle heights

Hole position	Handle height, mm
Top	765
Center	870
Lower	960

Diamond tools

There are many types of diamond tools for the product. Speak to your approved service center or go to www.husqvarnaconstruction.com to select correct diamond tool.

Installation of the diamond tools

The installation of the diamond tools on the tool plate has effect on the performance of the product. The diamond tool type together with the number of segments on the diamond tool is important.

Use metal bond diamond tools with 2 segments for usual grind operations, to make the surface level or light removal.

Use metal bond diamond tools with 1 diamond segment to increase the diamond tool pressure. This installation is for heavy removal with much force.

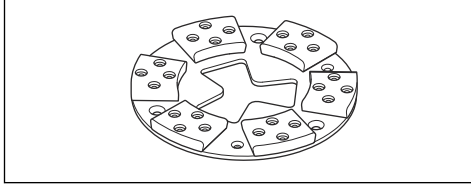
For the heaviest removal, we recommend to use tools that only run in one direction with PCD diamond tops.

Note: T-Rex tools are made to run only in one direction.

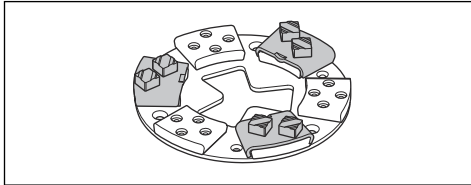
Metal bond diamond tools

Note: We recommend 3 tools with 1 segment on each EZchange™ holder when you remove surface or usual concrete.

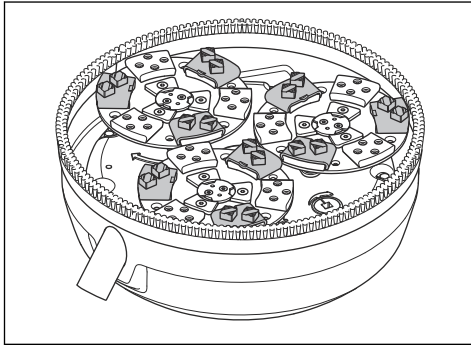
- Use EZchange™ holder to attach metal bonded diamond tools.



- An EZchange™ holder with half set.



- Grinding head with half set on the 3 grinding discs.



To replace the diamond tools

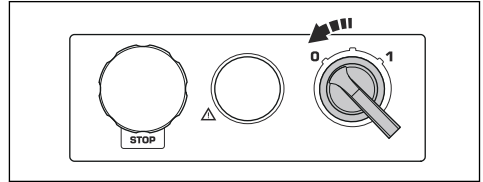


WARNING: Disconnect the power plug.

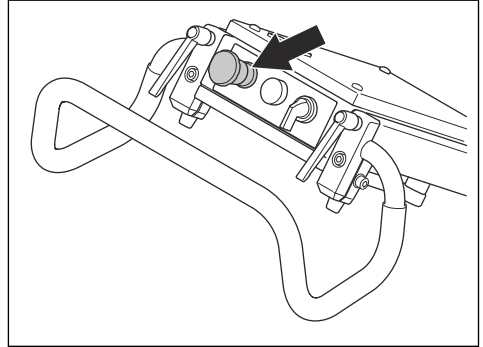


WARNING: Use protective gloves, as diamond tools can become very hot.

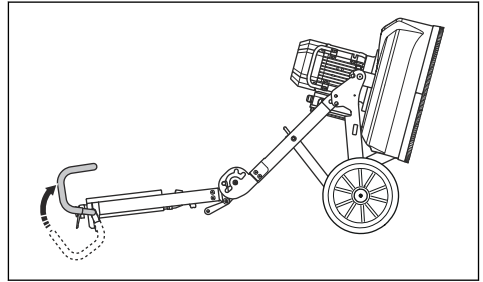
1. Turn the ON/OFF switch to 0 and disconnect the power plug to stop the product.



2. Push the emergency stop.

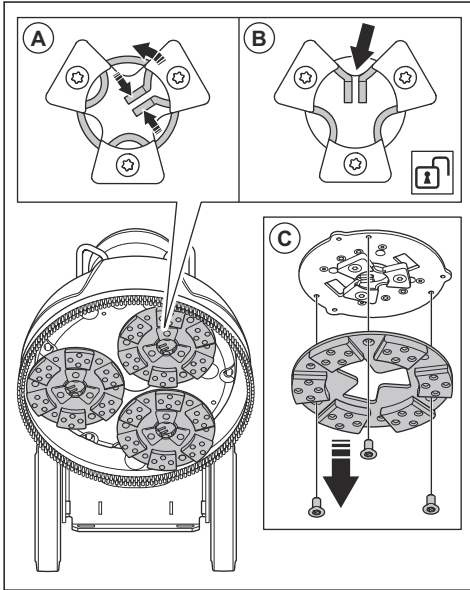


3. Put the product into servicing position.

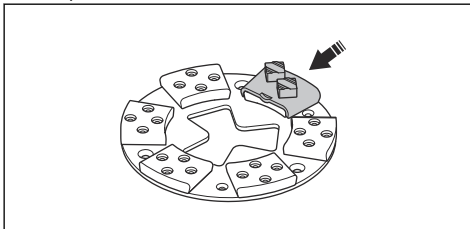


4. Put on protective gloves.

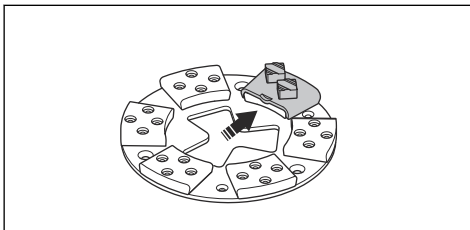
5. Push the center tabs together and rotate counterclockwise (A) to unlock the tool plate from the grinding disc (B).



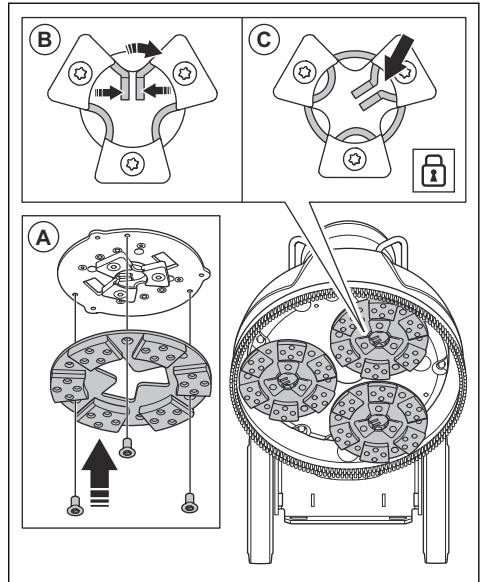
6. Pull the tool plate straight out (C) to remove the tool plate from the grinding disc.
7. Use a hammer to remove the diamond tools from the tool plate.



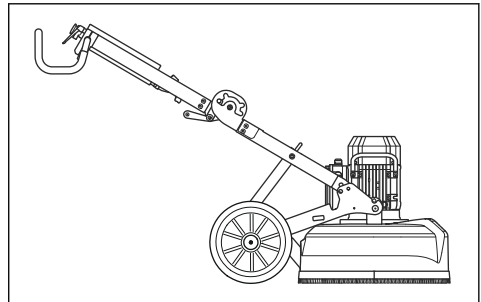
8. Attach new diamond tools to the tool plate with a soft hit of the hammer.



9. Attach the tool plate straight (A) on the grinding disc.



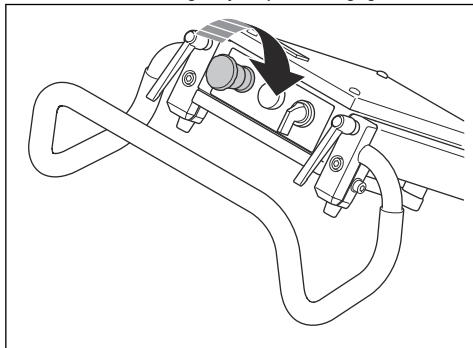
10. Push the center tabs together and rotate clockwise (B) to lock the tool plate to the grinding disc (C).
11. When the diamond tools are replaced, put the product into operation position.



To do before you operate the product

1. Read the operator's manual carefully and make sure that you understand the instructions.
2. Do daily maintenance. Refer to *Daily maintenance on page 14*.
3. Make sure that the product is assembled correctly and is not damaged.
4. Put the product on the work area.
5. Make sure that there are diamond tools on the tool plate and that they are tightly attached.
6. Connect the dust extractor to the product. Refer to *To connect a dust extractor on page 14*

7. Adjust the handlebar to set the necessary work height.
8. Make sure that the motor cable is connected to the electrical enclosure before the product is connected to an electric socket.
9. Connect the power plug of the product into the mains outlet.
10. Turn the emergency stop button clockwise to make sure that the emergency stop is disengaged.



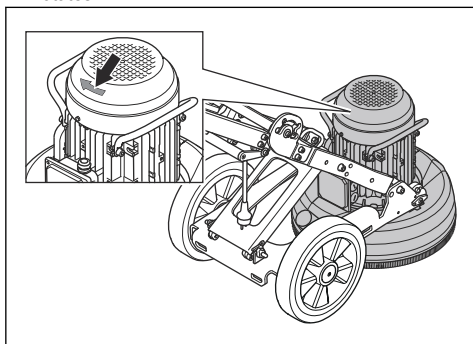
11. Make sure that you know in which direction the motor rotates.

To change in which direction the motor rotates

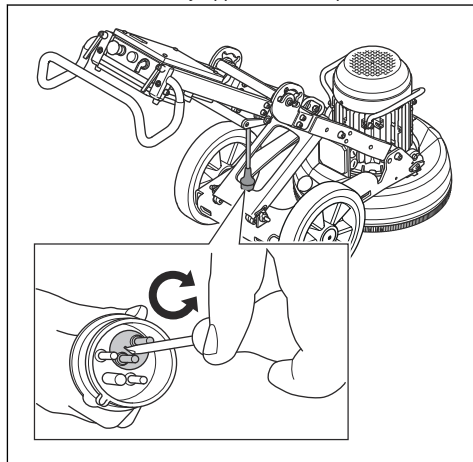


CAUTION: The T-Rex tools are made to rotate in only one direction.

1. Look at the arrow to see in which direction the motor rotates.

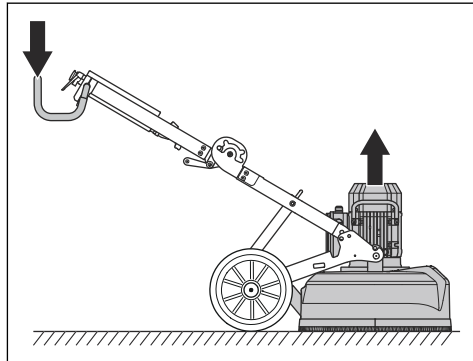


2. Turn the 2 pins in the power plug in the opposite direction to change in which direction the motor rotates. This is only applicable for 3-phase.

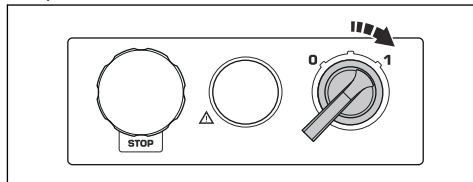


To start the product

1. Push down the handle lightly to lift the grinding head from the surface, approximately 1 mm. This decreases the pressure against the surface. Do not lift the grinding head fully from the surface.



2. Turn the ON/OFF switch to 1 to start the product. In less than 5 seconds the product operates at the idle speed.



To stop the product

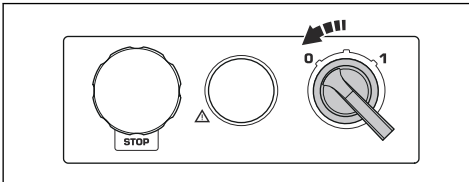


CAUTION: Do not lift the tool plate from the surface when you stop the motor. The tool plate rotates for a while after the motor stops. Much off the dust can blow off in to the air and the surface can be damaged.



CAUTION: If you grind adhesive asphalt, paint or equivalent material, lift up the front of the product slightly when the tool plate stops. The product can attach to the adhesive surface if not lifted.

1. Turn the ON/OFF switch to 0 to stop the motor.

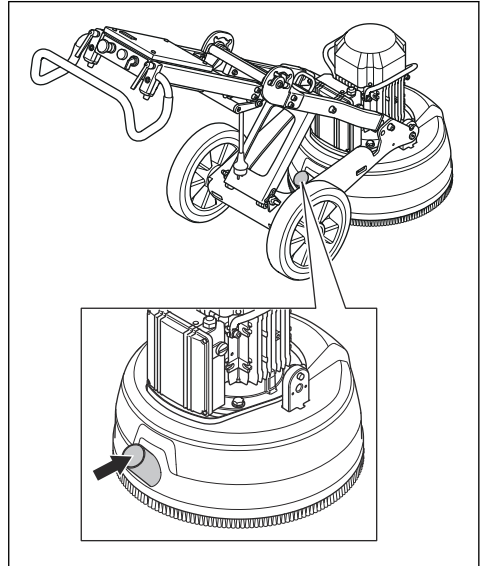


2. Keep the tool plate against the surface. Make sure that the tool plate does not rotate before you lift up the front.
3. Pull out the power plug.

To connect a dust extractor

Use a Husqvarna dust extractor system.

1. Connect the dust extractor to the product. Use a 50 mm (2 inch) hose.



2. Make sure that the filters in the dust extractor are clean and not damaged. Monitor the dust during the operation.

Maintenance

Introduction



WARNING: Before you do maintenance, you must read and understand the safety chapter.

For all servicing and repair work on the product, special training is necessary. We guarantee the availability of professional repairs and servicing. If your dealer is not a service agent, speak to them for information about the nearest service agent.

For more detailed information, refer to www.husqvarnaconstruction.com.

Daily maintenance

Daily maintenance means that you clean the product. Also that you do a check of the electrical supply, the brush strip and the grind holder.

To clean the product



CAUTION: A blocked air intake decreases the performance of the product and can cause the motor to become too hot.

- Always pull out the plug from the mains outlet before you clean, do maintenance or assemble the product.
- Always clean all the equipment at the end of the work day. Do not use a high pressure washer to clean the product.
- Always do the maintenance on level ground.
- Remove blockage from all air openings. The product must always have sufficiently cool temperature.

To do a check of the electrical supply



WARNING: Do not use damaged cables. A damaged cable can cause serious injury or death.

- Make sure that the power cord and extension cable are not damaged and in good condition.

- Do not use the product if the power cord is damaged. Let an approved service center repair the product.

To do a check of the brush strip

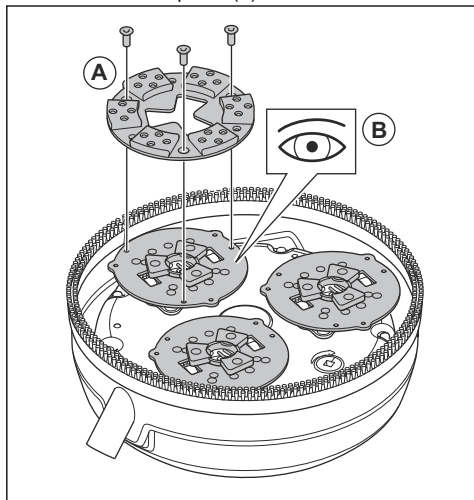
- Make sure that the brush strip is full.
- Make sure that the brush strip touches the surface.

To do a check of the grind holder



CAUTION: The condition of the grind holder is important for the performance and the safety.

1. Remove the tool plates (A).



2. Examine the grind holders for damages and the wear (B).
3. Replace or repair the grind holders if necessary.

Troubleshooting

The product does not start

- Make sure that the power supply and the power cords are not damaged.
- Examine the emergency stop button, turn the button clockwise to release the emergency stop.
- Examine the overload lamp. If the overload lamp is on, let the motor cool down for some minutes until the product is automatically reset.

The product is not easy to hold on to

- Too small number of diamond tools are installed on the product.
- The selected type of diamond tool is not correct for the surface.
- High current is used by the motor for the operation.
- Use the number of diamond tools that is recommended to decrease the force on the product

and the operator. Refer to *Diamond tools on page 10*.

The product has sudden movements

- Make sure that all diamond tools are installed correctly and that all have the same height.

The product stops after only a while

- If the product overloads, the overload protection engages and stops the motor.
- Decrease the load. The lower hole is for a higher handlebar and increased grind pressure. The top hole is for a lower handlebar and decreased grind pressure.
- The product restarts after approximately a minute, when the temperature of the motor is decreased to usual level.
- Make sure that the extension cables are not too short.

The product stops during startup

Correct voltage supply is necessary for a good motor performance. Too long extension cables and/or a too small gauge decreases the power of the motor during operation.

- If the motor overloads, the overload lamp comes on. Wait for 2 minutes and try again. When this does not help, speak to an approved service workshop.
- Make sure that the extension cables are not too long.

Transportation and storage

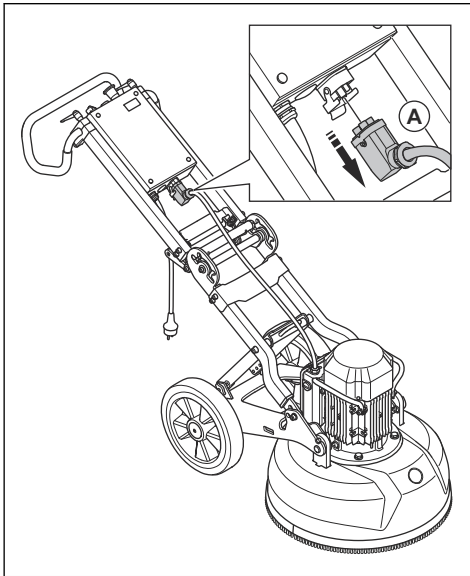
To set the product in transport position

Put some type of protection on the product during transportation. The protection keeps natural elements such as rain and snow away from the product.

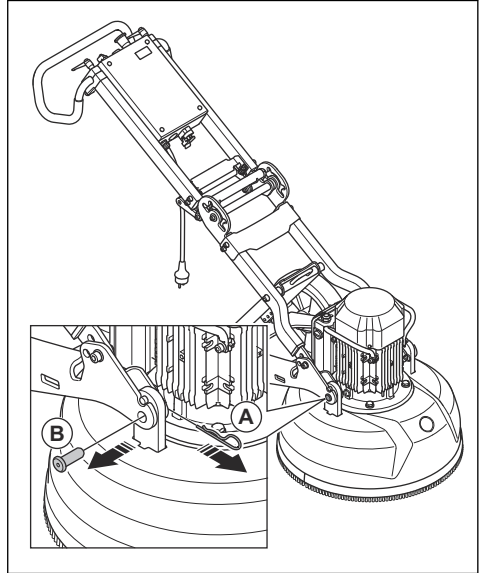
The product can be divided into 2 components. This makes the transportation easier.

Always move the product with the lifting eye and the handlebar.

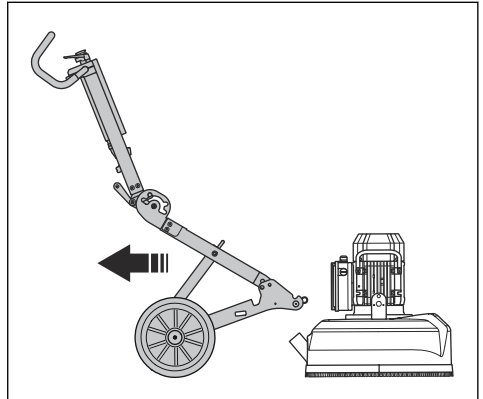
1. Disconnect the motor cable from the electric enclosure (A).



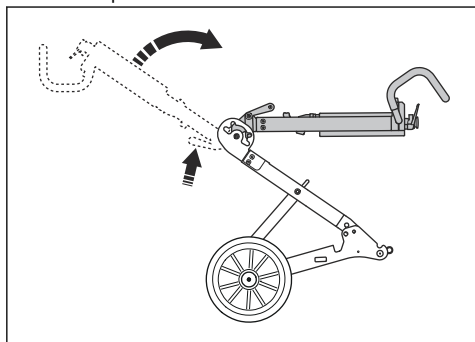
2. Pull out the lock pins (A) and remove the lock bolts (B) on each side of the grinding head.



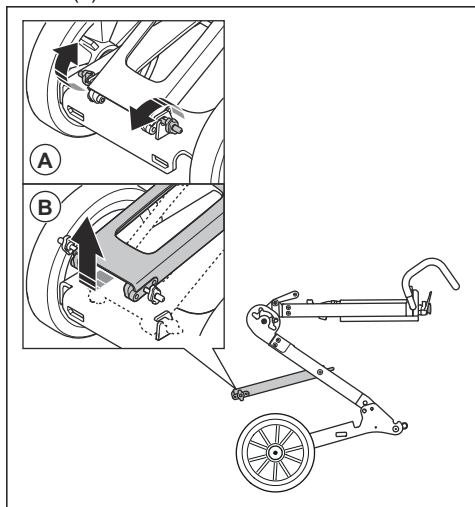
3. Remove the wheel chassis from the grinding head.



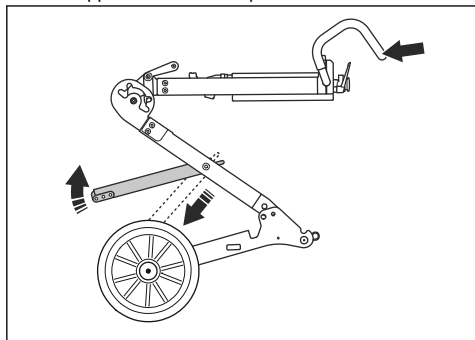
4. Push the handle on the central hinge and at the same time fold the top frame forward. The product is in the lift position.



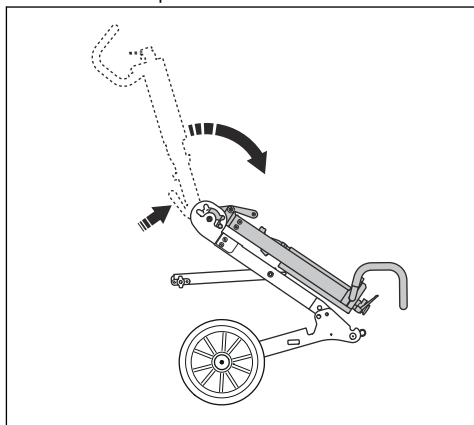
5. Remove the lock knobs (A) to loosen the support foot (B).



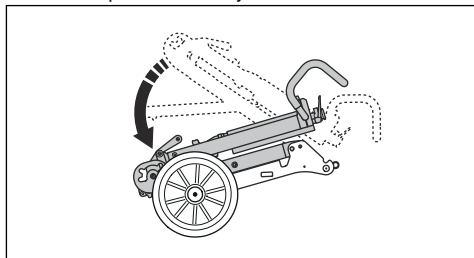
6. Hold the handlebar to keep the frame stable and lift the support foot out and up.



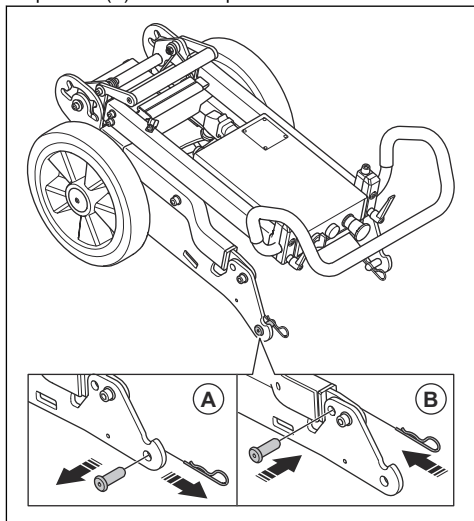
7. Hold the handlebar with one hand and push the handle on the central hinge. This folds the product into the folded position.

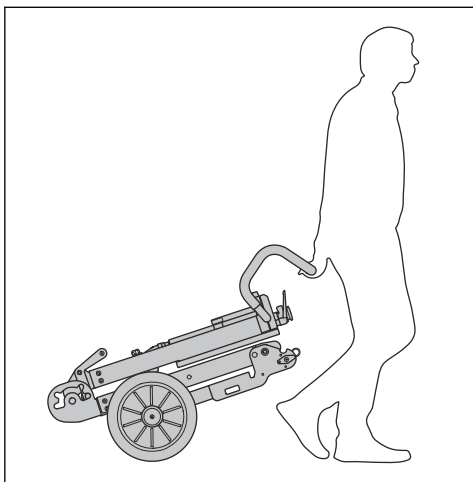


8. Fold the product carefully.



9. Move the lock pin and lock bolt from position (A) to position (B) to lock the product.





- Keep the product in a dry and frost free area.

Disposal of the product



The symbol means that the product is not domestic waste. Recycle it through your local collection system for electrical and electronic equipment. This contributes to proper end of life waste management.

Contact local authorities, domestic waste services, your Husqvarna servicing dealer or retailer for information.

Incorrect disposal may have potential negative effects on the environment and human health, due to the potential presence of hazardous substances.

Storage of the product

- Keep the product in a locked area to prevent access for children or persons that are not approved.

Technical data

Technical data

	Three-phase, 380-420V	Three-phase, 440-480V	Three-phase, 220-240V	Single-phase, 220-240V	
Motor frequency, Hz	50	60	60	50	60
Motor power, kW/hp	4.0/5.4	4.0/5.4	4.0/5.4	2.2/3.0	3.0/4.0
Rated current, A	9	7	15	13	18
Rated voltage, V	380-420	440-480	220-240	220-240	220-240
Weight, kg/lbs	133/293	133/293	133/293	120/265	133/293
Grinding width, mm/in.	515/20.3	515/20.3	515/20.3	515/20.3	515/20.3
Grinding disc diameter, mm/in.	230/9	230/9	230/9	230/9	230/9
Grinding pressure, kg/lbs	79/174	79/174	79/174	66/145	80/176
Rotation speed - grinding discs, rpm	560	670	670	540	440

Sound levels

	Three-phase, 380-420V	Three-phase, 440-480V	Three-phase, 220-240V	Single-phase, 220-240V	
Noise emissions ¹ dB(A)					
Sound power level L _{WA} (measured)	96	96	96	96	96
Sound levels ² dB(A)					
Sound pressure level at the operators ear	81	81	81	81	81
Vibration levels ³ m/s²					
Right handle	1.3	1.3	1.3	1.3	1.3
Left handle	1.2	1.2	1.2	1.2	1.2

¹ Noise emission in the environment measured as sound power according to EN 60335-2-72. Expected measurement uncertainty 2,5 dB(A).

² Sound pressure level according to EN 60335-2-72. Expected measurement uncertainty 4 dB(A).

³ Vibration level according to EN 60335-2-72. Reported data for vibration level has a typical statistical dispersion (standard deviation) of 1 m/s²

Contenido

Introducción.....	20	Resolución de problemas.....	34
Seguridad.....	22	Transporte y almacenamiento.....	35
Funcionamiento.....	26	Datos técnicos.....	37
Mantenimiento.....	33		

Introducción

Responsabilidad del propietario



ADVERTENCIA: Realizar operaciones tales como corte, amolado o taladrado en hormigón y piedra, sobre todo en seco, suele generar polvo procedente del material, que normalmente contiene sílice. La sílice es un componente básico de la arena, el cuarzo, la arcilla de los ladrillos, el granito y otros muchos minerales y rocas. La exposición a una cantidad excesiva de este polvo puede causar:

Enfermedades respiratorias (que afecten a su capacidad de respirar), incluidas bronquitis crónica, silicosis y fibrosis pulmonar producidas por la exposición a la sílice. Estas enfermedades pueden ser mortales.

Irritación de la piel y sarpullido.

Cáncer según el NTP* y la IARC*
* / Programa Nacional de Toxicología y Agencia Internacional para la Investigación del Cáncer de los EE. UU.

Adopte medidas preventivas:

Evite la inhalación y el contacto de la piel con el polvo, el vapor y el humo.

Lleve, y asegúrese de que todas las personas a su alrededor también lleven, la protección respiratoria adecuada, como mascarillas diseñadas para filtrar partículas microscópicas (consulte la normativa OSHA 29 CFR Parte 1926.1153).

Para reducir al mínimo las emisiones de polvo, use agua para aglomerar el polvo cuando sea posible. Si necesario trabajar en seco, use un extractor de polvo adecuado.

Los supervisores y los usuarios deben haber leído y entendido el manual de usuario. Deben tener conocimiento de lo siguiente:

- Las instrucciones de seguridad del producto.
- La gama de aplicaciones y limitaciones del producto.
- El modo de uso y de mantenimiento del producto.

La utilización de este producto podría estar restringida por regulaciones de ámbito local/nacional. Infórmese sobre la normativa vigente en el lugar donde trabaja antes de empezar a utilizar el producto.

Descripción del producto

Este producto es una pulidora eléctrica para superficies de hormigón de diferentes durezas, y permite pulir superficies bastas hasta dejar un acabado más liso.

El producto cuenta con las siguientes funciones:

- Un bastidor que puede plegarse para facilitar el transporte.
- Una tapa para el cabezal de pulido que ajusta el movimiento a la capa superficial.
- El cabezal de pulido cuenta con tres discos. El conjunto completo incluye 6 segmentos en cada disco de pulido.
- Disco de soporte de resina, un soporte para los discos de diamante con liga de plástico.
- Disponible con sistema monofásico o trifásico.
- Una anchura de pulido de 515 mm.

Uso previsto

El producto está diseñado para un uso comercial ligero en propiedades residenciales y pequeños espacios comerciales.

Utilice el producto solo en superficies horizontales.

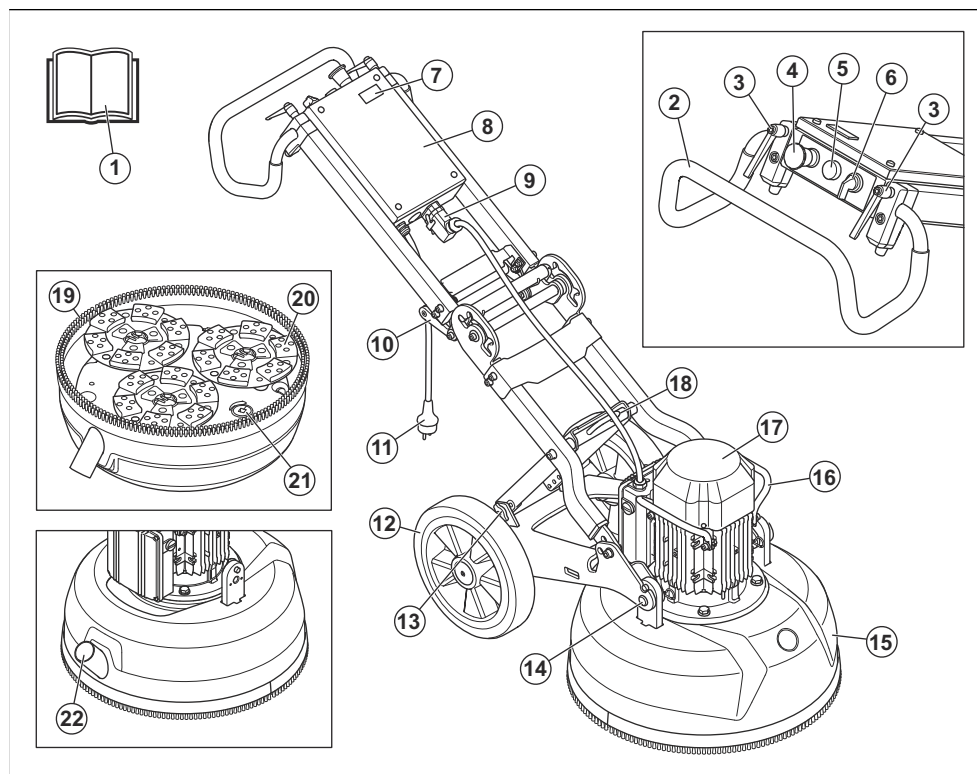
Utilice el producto para pulir superficies de hormigón, terrazo y losas de piedra.

El propietario o el empresario son responsables de asegurarse de que el usuario tiene los conocimientos necesarios para utilizar el producto de forma segura.



ADVERTENCIA: No utilice el producto para otras tareas.

Vista general del producto



1. Manual de usuario
2. Asa/manillar
3. Palancas de bloqueo para ajuste del manillar
4. Parada de emergencia
5. Testigo de sobrecarga
6. Interruptor de encendido/apagado
7. Horómetro
8. Caja eléctrica
9. Conexión para el cable del motor
10. Palanca de articulación del brazo del manillar
11. Enchufe
12. Ruedas de goma
13. Pomo de bloqueo
14. Perno de bloqueo para fijar el motor/cabezal de pulido
15. Cubierta del cabezal de pulido
16. Asa para levantar el motor
17. Motor eléctrico
18. Argolla de elevación
19. Banda de cepillado
20. Placa de discos: 3 discos de pulido

21. Placa inferior de cabezal de pulido

22. Conexión para aspirador

Símbolos que aparecen en el producto



ADVERTENCIA: Este producto puede ser peligroso y ocasionar daños graves o mortales tanto al usuario como a cualquier otra persona. Tenga cuidado y utilice el producto correctamente.



Lea atentamente el manual y asegúrese de que entiende las instrucciones antes de utilizar el producto.



Utilice protectores auriculares, así como protección ocular y respiratoria. Consulte *Equipo de protección personal en la página 24*.



El polvo puede causar problemas de salud. Utilice protección respiratoria homologada. Asegúrese siempre de que haya una ventilación adecuada.



El producto no es un residuo doméstico. Recíclalo en unas instalaciones homologadas para la eliminación de equipos eléctricos y electrónicos. Consulte *Eliminación del producto en la página 37*.

Nota: Los demás símbolos o etiquetas que aparecen en el producto corresponden a requisitos de homologación especiales para algunos mercados.

Placa de identificación

①			
②	③	④	⑤
⑥			⑦
⑧			⑨
⑩			

1. Modelo
2. Tensión nominal, V
3. Corriente nominal, A
4. Potencia de salida, kW
5. Motor, Hz
6. Área de pulido, mm
7. Peso, kg
8. Año de producción y número de serie
9. Número de producción
10. Dirección del fabricante

Daños en el producto

No nos hacemos responsables de los daños que pueda sufrir el producto si:

- El producto se ha reparado incorrectamente.
- El producto se ha reparado con piezas que no eran del fabricante o no autorizadas por el fabricante.
- El producto tiene un accesorio que no es del fabricante o no está autorizado por este.
- El producto no se ha reparado en un centro de servicio autorizado o por un organismo homologado.

Seguridad

Definiciones de seguridad

Las advertencias, precauciones y notas se utilizan para destacar información particularmente importante del manual.



ADVERTENCIA: Indica un riesgo de lesiones o incluso de muerte del usuario o de las personas cercanas si no se respetan las instrucciones del manual.



PRECAUCIÓN: Indica un riesgo de daños en el producto, otros materiales o el área adyacente si no se respetan las instrucciones del manual.

Nota: Se usa para proporcionar más información necesaria en una situación determinada.

Instrucciones generales de seguridad



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto. Respete todas las instrucciones y advertencias. Consulte las advertencias e instrucciones para futuros trabajos, si es necesario.

- La sección de seguridad proporciona indicaciones básicas sobre cómo utilizar el producto correctamente. Esta información no es una

alternativa a los conocimientos ni a la experiencia profesional. Si se encuentra en una situación en la que no se siente seguro, deténgase y busque ayuda profesional. Póngase en contacto con su distribuidor, un taller de servicio o un operario con experiencia. No intente llevar a cabo un trabajo para el que no se sienta suficientemente cualificado.

- Mantenga la zona de trabajo limpia y brillante, ya que esto reducirá el riesgo de accidentes.

Instrucciones de seguridad para el funcionamiento



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto. Conserve todas las advertencias e instrucciones para futuros trabajos.



ADVERTENCIA: La sobreexposición a las vibraciones puede provocar problemas circulatorios y daños en las terminaciones nerviosas, especialmente en personas con patologías circulatorias. Acuda a un médico si nota síntomas que puedan relacionarse con la sobreexposición a las vibraciones. Ejemplos de estos síntomas son: entumecimiento, pérdida de sensibilidad, hormigueo, pinchazos, dolor, pérdida de fuerza, y cambios en el color o la superficie de la piel. Estos síntomas se presentan normalmente en dedos, manos y muñecas.

- Utilice el producto solo para realizar las tareas que aparecen en este manual. Consulte *Uso previsto en la página 20*.
- Utilice el equipo de protección personal. Consulte *Equipo de protección personal en la página 24*.
- No deje desatendido el producto con el motor encendido.
- Conecte el cable del motor a la caja eléctrica antes de conectar el enchufe a la red eléctrica.
- No permita que otras personas utilicen el producto si no han leído y comprendido el contenido de este manual de usuario.
- Arranque el producto solo con la banda de cepillado conectada. La banda de cepillado debe estar colocada herméticamente sobre la superficie, especialmente durante las operaciones en superficies secas.
- Asegúrese de que la banda de cepillado no esté dañada y de que esté limpia. Cambie la banda de cepillado si está dañada.
- Mantenga el motor encendido hasta que el ventilador se detenga por completo.
- Si necesita realizar una comprobación del procedimiento de arranque, levante el cabezal de amolado.
- Arranque el producto solo cuando el cabezal de amolado esté de nuevo sobre la superficie.
- Asegúrese de que solo haya personas autorizadas en la zona de trabajo.
- No utilice el producto en zonas donde se puedan producir explosiones o fuego.
- Desmonte el útil de diamante después de cada operación.
- Asegúrese de que el disco de amolar no gira si levanta el producto. El disco de amolar sigue girando durante un cierto tiempo tras apagar el motor.
- Cuando retire útiles de diamante, deje que el producto se enfríe y utilice guantes protectores. Los útiles de diamante pueden estar muy calientes después su uso.
- Asegúrese de conectar el producto a un extractor de polvo para eliminar el polvo.
- Asegúrese de que el producto está correctamente montado.
- Para elevar el producto utilice siempre la argolla de elevación del producto.
- No utilice el producto si muestra signos de estar dañado.
- Arranque el producto solo cuando el cabezal de amolado toque la superficie, a menos que vaya a realizar una comprobación del interruptor de encendido/apagado.
- Utilice el producto siempre desde detrás y con las dos manos en el manillar.
- No utilice el producto a menos que reciba la formación necesaria antes de su uso. Asegúrese de que todos los usuarios reciben dicha formación.
- Asegúrese de que solo haya personas autorizadas en la zona de trabajo, de lo contrario se corre el riesgo de ocasionar graves daños.
- Asegúrese de que no haya ropa, cabellos largos ni joyas que puedan quedar atrapados en las piezas móviles.
- Asegúrese de encontrarse en una posición estable y segura mientras utiliza el producto.
- La aparición repentina de personas y animales puede dificultar el funcionamiento seguro del producto. Utilice siempre el producto con cuidado y esté preparado para detenerlo si fuera necesario.
- No permita que los niños usen ni se aproximen al producto.
- Asegúrese de que siempre haya una persona cerca cuando utilice el producto. En caso de accidente, podría recibir ayuda si la necesitara.
- No utilice este producto si está cansado, enfermo o se encuentra bajo los efectos de alcohol, drogas o medicamentos. Esto puede disminuir su visión, su capacidad de discernimiento o su coordinación.

- No utilice un producto que haya cambiado desde su especificación de fábrica.
- Utilice siempre accesorios homologados. Póngase en contacto con su distribuidor para obtener más información.

Equipo de protección personal



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- Utilice siempre el equipo de protección individual adecuado cuando trabaje con el producto. El equipo de protección individual no elimina el riesgo de lesiones. El equipo de protección individual reduce la gravedad de las lesiones en caso de accidente. Deje que el distribuidor le ayude a seleccionar el equipo adecuado.
- Utilice protección ocular homologada mientras utiliza la máquina.
- No utilice prendas sueltas, pesadas y no idóneas para el trabajo. Utilice ropa que le permita moverse libremente.
- Utilice guantes protectores aprobados que permitan una sujeción firme y eviten la irritación de la piel.
- Utilice un casco protector homologado.
- Utilice siempre protectores auriculares homologados mientras utiliza el producto. La exposición al ruido durante un periodo de tiempo prolongado puede causar pérdida de audición.
- El producto genera polvo y vapores que contienen productos químicos peligrosos. Utilice protección respiratoria homologada.
- Use botas con puntera de acero y suela antideslizante.
- Asegúrese de que tiene cerca un botiquín de primeros auxilios.
- Se pueden producir chispas al trabajar con el producto. Asegúrese de que tiene cerca un extintor de incendios.

Seguridad eléctrica



ADVERTENCIA: Siempre existe riesgo de sufrir descargas cuando se utilizan productos con alimentación eléctrica. No utilice el producto con malas condiciones meteorológicas. No toque pararrayos ni objetos metálicos. Utilice siempre el producto tal como se indica en este manual de usuario para evitar lesiones.



PRECAUCIÓN: El producto cumple con los requisitos de la norma EN61000-3-11 y está sujeto a una conexión especial a la red eléctrica. Póngase en contacto con la autoridad suministradora

para obtener instrucciones sobre cómo conectar el producto.

Conecte solo el producto a la red eléctrica con una resistencia inferior a 0,28 Ω. Pida a la autoridad suministradora que le proporcione el punto de conexión de la resistencia del sistema.

Si la red eléctrica tiene una resistencia de sistema mayor, se pueden producir pequeñas caídas de tensión al poner en marcha el producto. Esto puede afectar al funcionamiento de otros productos como, por ejemplo, que las luces parpadeen.

- Asegúrese de que la tensión de la red eléctrica, del fusible y de la alimentación sea la misma que la que figura en la placa de características del producto.
- Pare el producto siempre antes de desconectar el enchufe de alimentación.
- No utilice el producto si el cable o el enchufe están dañados. Llévela a un centro de servicio autorizado para su reparación. Un cable dañado puede causar lesiones graves e incluso la muerte.
- Use el cable correctamente. No utilice el cable para mover o desconectar el producto, ni para tirar del mismo. Sujete el enchufe al desconectar el cable.
- No utilice el producto en aguas profundas donde el equipo del producto se pueda mojar. El equipo podría dañarse y el producto podría transmitir corriente y causar lesiones.
- No añada más humedad al producto que la que se suministra a través del sistema de agua. Evite que la lluvia entre en contacto con el producto. El agua que entra en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de sacudida eléctrica.
- Desenchufe siempre el cable de alimentación al conectar o desconectar el cable del motor y la caja eléctrica.

Instrucciones sobre conexión a tierra del producto



ADVERTENCIA: Una conexión incorrecta puede provocar descargas eléctricas. Póngase en contacto con personal electricista cualificado si no está seguro de que la toma de corriente está correctamente conectada a tierra.

No modifique el enchufe y manténgalo según sus especificaciones de fábrica. Si el enchufe o el cable de alimentación están dañados o necesitan sustituirse, póngase en contacto con su taller de servicio de Husqvarna. Siga las instrucciones y normativas locales.

Si no comprende perfectamente estas instrucciones sobre conexión a tierra del producto, póngase en contacto con personal electricista cualificado.

Utilice únicamente cables alargadores con conexión a tierra en exteriores, así como una toma de tierra compatible con el enchufe del producto.

El producto cuenta con un cable de alimentación y un enchufe con conexión a tierra. Conecte siempre el producto a una toma de corriente con conexión a tierra. Esto reduce el riesgo de descarga eléctrica.

No utilice adaptadores eléctricos con el producto.

Cables alargadores

- Utilice únicamente cables alargadores homologados con una longitud suficiente.
- El valor nominal del cable alargador debe ser igual o superior al indicado en la placa de características del producto.
- Utilice cables alargadores de conexión a tierra.
- Cuando utilice el producto en exteriores, utilice un cable alargador válido para uso en exteriores. Esto reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- Mantenga la conexión con el cable alargador seca y separada del suelo.
- Mantenga el cable alargador alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Un cable dañado incrementa el riesgo de descarga eléctrica.
- Compruebe que el cable alargador esté en buen estado y no presente daños.
- No utilice el cable alargador mientras esté enrollado. Esto puede hacer que el cable alargador se caliente demasiado.
- Asegúrese de que el cable de extensión no obstaculice el movimiento de la máquina durante su funcionamiento.

Dispositivos de seguridad en el producto

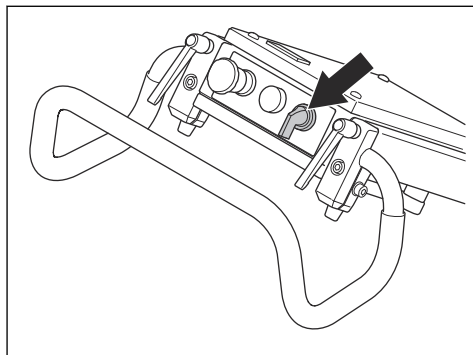


ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- No utilice ningún producto con dispositivos de seguridad dañados o que no funcionen correctamente.
- Realice una comprobación de los dispositivos de seguridad con frecuencia. Si los dispositivos de seguridad están dañados o no funcionan correctamente, póngase en contacto con su taller de servicio Husqvarna autorizado.
- No modifique los dispositivos de seguridad.
- No utilice el producto si las placas protectoras, las cubiertas de protección, los interruptores de seguridad u otros dispositivos de protección no están instalados o están dañados.

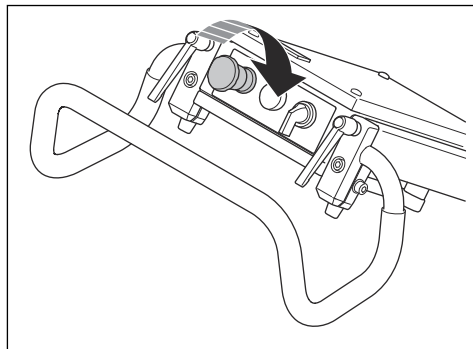
Interruptor encender/apagar

El interruptor de encendido/apagado se utiliza para arrancar y parar el producto.

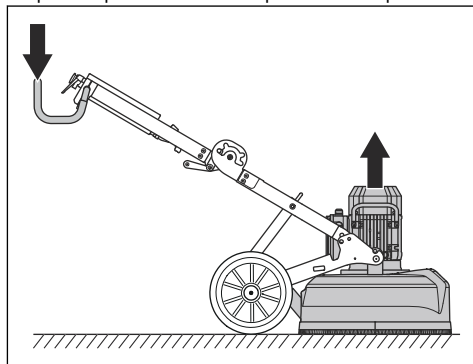


Comprobación del interruptor de encendido/apagado

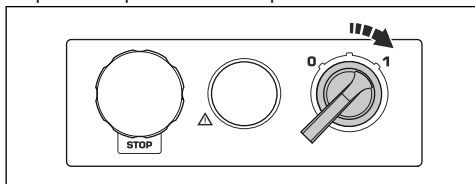
1. Gire el botón de parada de emergencia hacia la derecha para asegurarse de que dicho botón está desactivado.



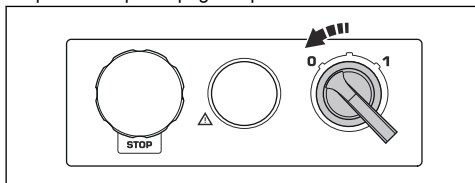
2. Empuje ligeramente hacia abajo el manillar para levantar el cabezal de pulido de la superficie aproximadamente 1 mm. De este modo, se reduce la presión aplicada contra la superficie. No levante por completo el cabezal de pulido de la superficie.



3. Coloque el interruptor de encendido/apagado en la posición 1 para encender el producto.

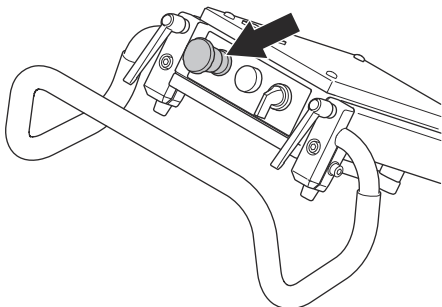


4. Espere 5 segundos para que el producto funcione al ralenti.
5. Coloque el interruptor de encendido/apagado en la posición 0 para apagar el producto.



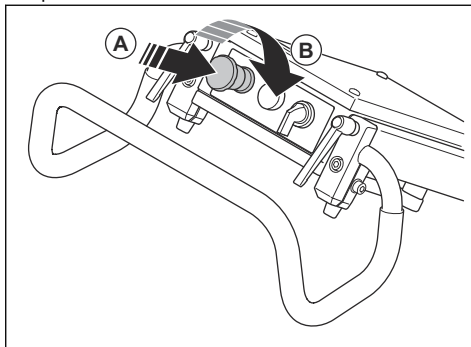
Parada de emergencia

El botón de emergencia se utiliza para detener rápidamente el motor. La parada de emergencia del producto corta el suministro eléctrico.



Comprobación de la parada de emergencia

1. Pulse el botón de emergencia (A) y asegúrese de que el motor se detiene.



2. Gire el botón de parada de emergencia hacia la derecha (B) para desactivar el producto.

Instrucciones de seguridad para el mantenimiento

- Mantenga todas las piezas en buen estado y asegúrese de que todos los componentes fijos están bien apretados.
- No utilice un producto que esté dañado o que no funcione correctamente. Lleve a cabo las comprobaciones de seguridad y siga las instrucciones de mantenimiento y servicio descritas en este manual. Todos los demás trabajos de mantenimiento deben llevarse a cabo en un taller de servicio autorizado.
- Pare el motor y desconecte el enchufe de alimentación cuando vaya a sustituir herramientas diamantadas.
- Inspeccione o efectúe el mantenimiento con el motor parado y el enchufe desconectado.
- Efectúe el mantenimiento del producto para asegurarse de que funciona correctamente. Consulte *Mantenimiento diario en la página 33*.

Funcionamiento

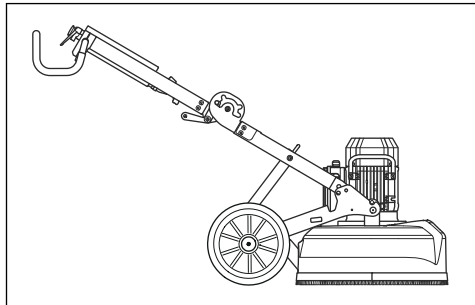
Introducción



ADVERTENCIA: Antes de utilizar el producto, debe leer y entender el capítulo sobre seguridad.

Posiciones del producto

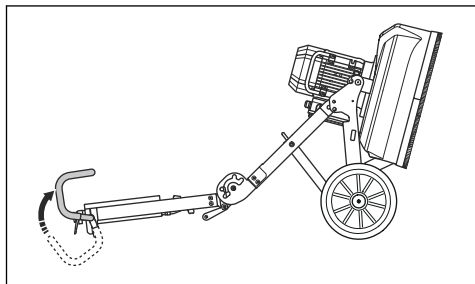
Posición de funcionamiento



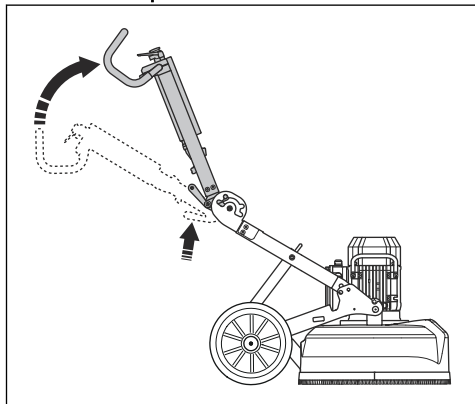
Posición de servicio



PRECAUCIÓN: Coloque el producto en posición de servicio únicamente en una superficie horizontal.

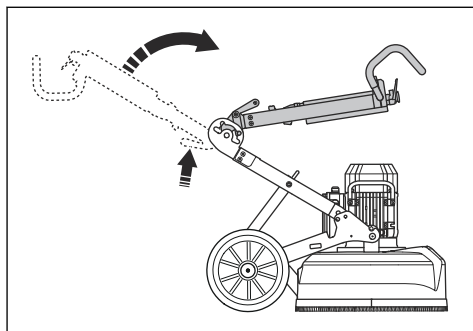


Posición de transporte inclinada



Posición de transporte levantada

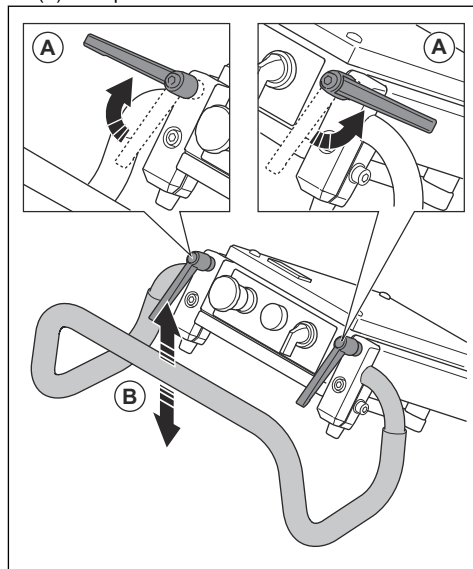
Coloque una protección entre el motor y la caja eléctrica para evitar dañar el producto.



Ajuste del manillar

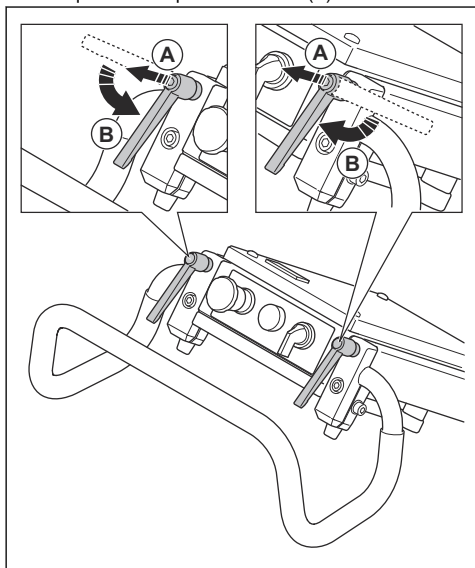
Los pomos de bloqueo del manillar se pueden accionar hacia la derecha, hacia la izquierda o dejarse en posición neutra.

1. Afloje los pomos de bloqueo (A) y ajuste el manillar (B) en la posición neutra.



2. Apriete los pomos de bloqueo para ajustar la posición.

3. Una vez ajustada la posición del manillar, tire de los pomos de bloqueo del manillar hacia arriba (A) y colóquelos en la posición neutra (B).

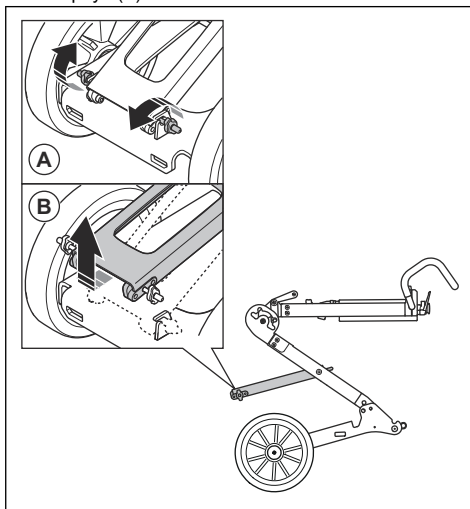


Para ajustar la altura del bastidor

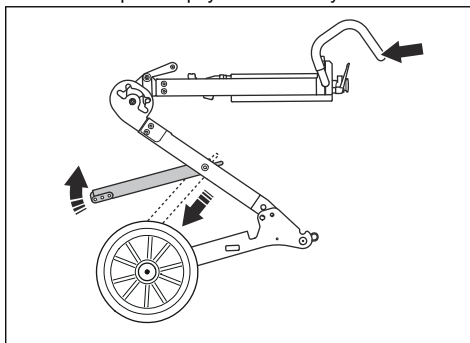
El ángulo del bastidor se puede cambiar para repartir el peso del chasis. La finalidad de este procedimiento es la de aumentar o reducir la presión de pulido aplicada contra la superficie.

Ajuste el ángulo para configurar una posición de trabajo óptima para diferentes usuarios.

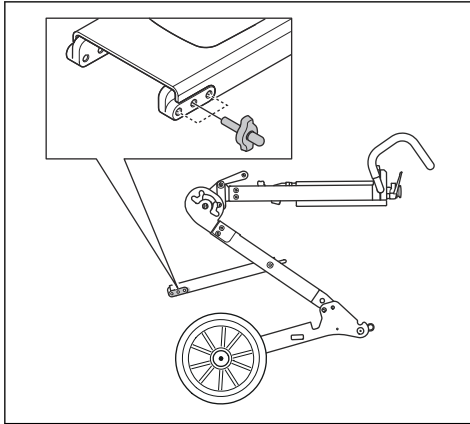
1. Retire los pomos de bloqueo (A) para aflojar el pie de apoyo (B).



2. Sujete el manillar para estabilizar el bastidor y levante el pie de apoyo hacia fuera y hacia arriba.



3. Seleccione la posición correspondiente para el funcionamiento y apriete el pomo de bloqueo. El orificio inferior aumenta la presión de amolado y la altura del manillar. Mediante el orificio superior se reducen la presión de pulido y la altura del manillar.



Alturas del manillar

Posición de los orificios	Altura del manillar, mm
Parte superior	765
Central	870
Inferior	960

Útiles de diamante

Existen varios tipos de útiles de diamante para el producto. Póngase en contacto con su centro de servicio autorizado o vaya a www.husqvarnaconstruction.com para elegir el útil de diamante correcto.

Instalación de discos de diamante

La instalación de distintos discos de diamante en la placa afecta al rendimiento del producto. El tipo y el número de segmentos del disco de diamante son factores muy importantes.

Utilice discos de diamante con liga metálica y 2 segmentos para operaciones de pulido habituales, para nivelar la superficie o extracción ligera.

Utilice discos de diamante con liga metálica y 1 segmento para aumentar presión del disco. Esta instalación es para extracción pesada con mucha fuerza.

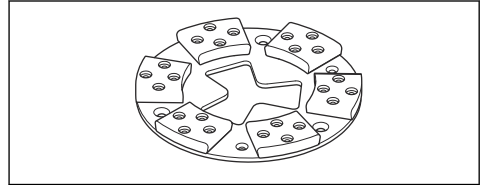
Para las operaciones de extracción más intensa, recomendamos el uso de discos que giran en una sola dirección con puntas de diamante PCD.

Nota: T-RexLos discos están fabricados para girar únicamente en un sentido.

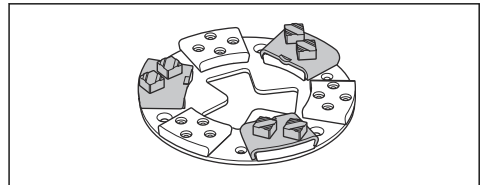
Discos de diamante con liga de metal

Nota: Recomendamos 3 discos con 1 segmento para cada disco de soporte EZchange™ al eliminar hormigón superficial o normal.

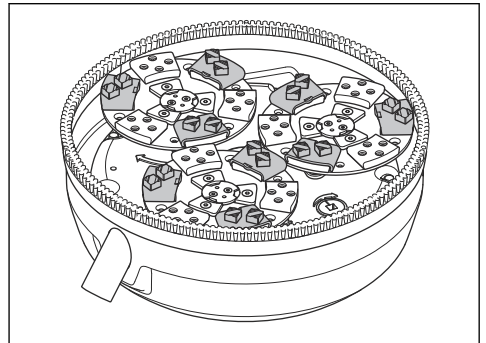
- Utilice el disco de soporte EZchange™ para colocar discos de diamante con liga de metal.



- Un disco de soporte EZchange™ con medio conjunto.



- Cabezal de pulido con medio conjunto en los 3 discos de pulido.



Cambio de las herramientas diamantadas

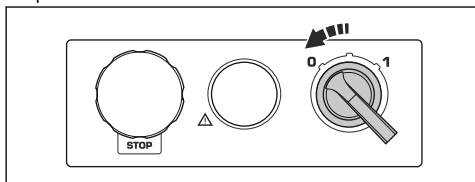


ADVERTENCIA: Desconecte el enchufe.

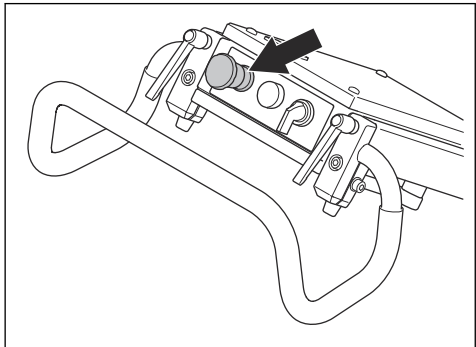


ADVERTENCIA: Utilice guantes protectores, ya que las herramientas diamantadas pueden calentarse mucho.

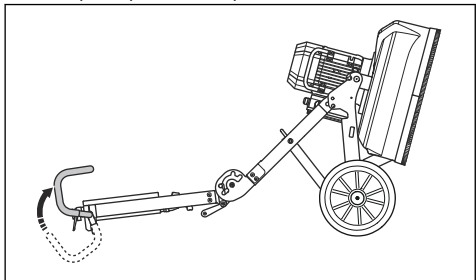
1. Coloque el interruptor de encendido/apagado en la posición 0 y desconecte el enchufe para apagar el producto.



2. Pulse botón de parada de emergencia.

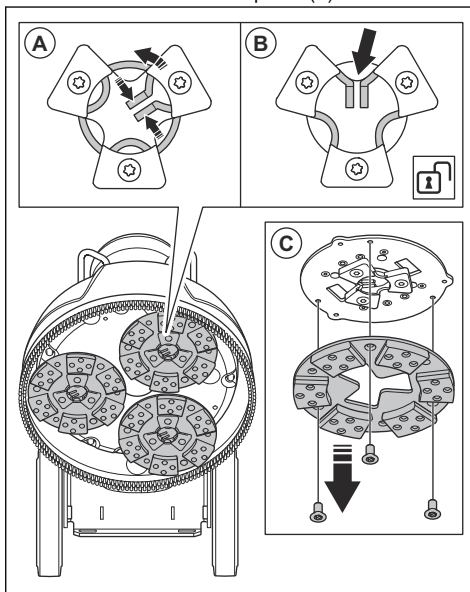


3. Coloque el producto en posición de servicio.

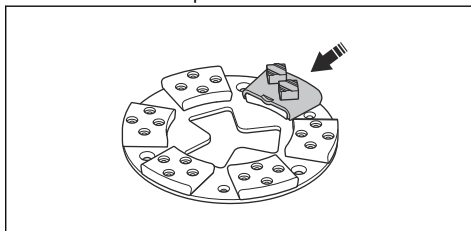


4. Use guantes protectores.

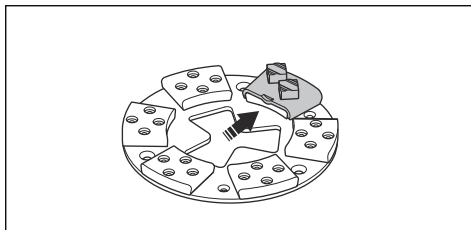
5. Presione las lengüetas centrales una contra otra y gírelas hacia la izquierda (A) para soltar la placa de herramientas del disco de pulido (B).



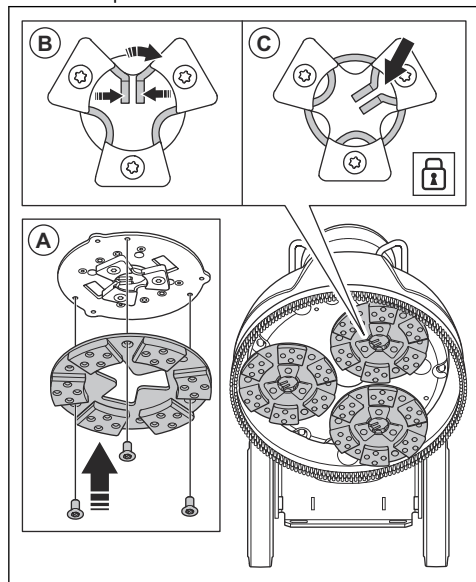
6. Tire de la placa de herramientas recto hacia fuera (C) para extraerla del disco de pulido.
7. Utilice un martillo para retirar las herramientas diamantadas de la placa de herramientas.



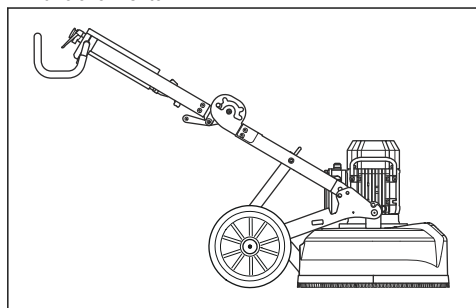
8. Instale nuevas herramientas diamantadas en la placa de herramientas con un golpe suave del martillo.



9. Coloque la placa de herramientas recta (A) en el disco de pulido.



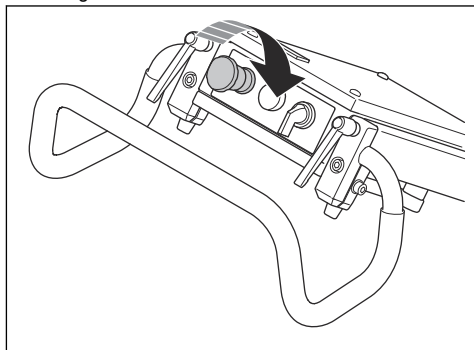
10. Presione las lengüetas centrales una contra otra y gírelas hacia la derecha (B) para bloquear la placa de herramientas en el disco de pulido (C).
11. Una vez que se hayan sustituido las herramientas diamantadas, coloque el producto en posición de funcionamiento.



Pasos a seguir antes de poner en funcionamiento el producto

1. Lea detenidamente el manual de usuario y asegúrese de que entiende las instrucciones.
2. Realice el mantenimiento diario. Consulte la sección *Mantenimiento diario en la página 33*.
3. Compruebe que el producto esté bien montado y que no presenta ningún daño.
4. Coloque el producto en la zona de trabajo.

5. Asegúrese de que hay útiles de diamante en el disco de amolar y de que están firmemente sujetos.
6. Conecte el extractor de polvo al producto. Consulte *Para conectar un extractor de polvo en la página 32*.
7. Ajuste el manillar para adecuar la altura de trabajo necesaria.
8. Asegúrese de que el cable del motor está conectado a la caja eléctrica antes de conectar el producto a la red eléctrica.
9. Conecte el enchufe de alimentación del producto a la toma de red.
10. Gire el botón de parada de emergencia hacia la derecha para asegurarse de que la parada de emergencia está desactivada.



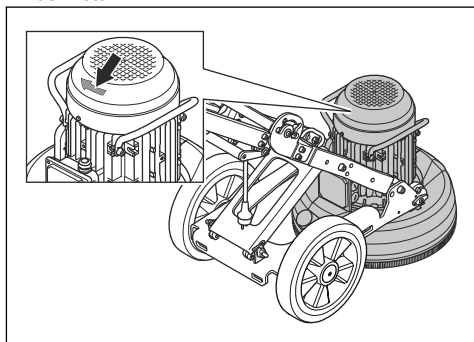
11. Asegúrese de que sabe en qué dirección gira el motor.

Para cambiar el sentido de giro del motor

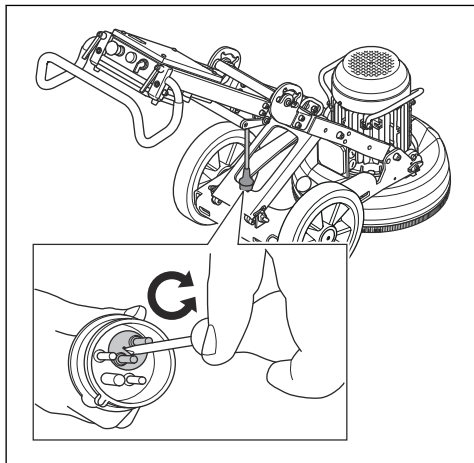


PRECAUCIÓN: Los discos T-Rex están fabricados para girar únicamente en un sentido.

1. Consulte la flecha para conocer el sentido de giro del motor.

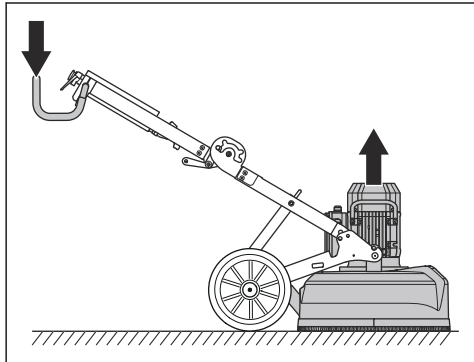


2. Gire las 2 clavijas del enchufe en sentido contrario para cambiar el sentido de giro del motor. Este procedimiento es aplicable únicamente en modo trifásico.

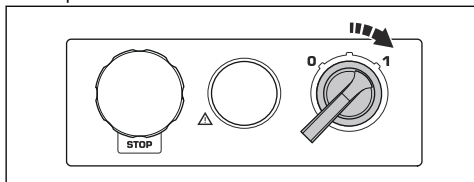


Arranque del producto.

1. Empuje el asa ligeramente hacia abajo para levantar el cabezal de pulido de la superficie aproximadamente 1 mm. De este modo, se reduce la presión aplicada contra la superficie. No levante por completo el cabezal de pulido de la superficie.



2. Coloque el interruptor encender/apagar en la posición 1 para encender el producto. En menos de 5 segundos se activará el ralentí de funcionamiento del producto.



Para detener el producto

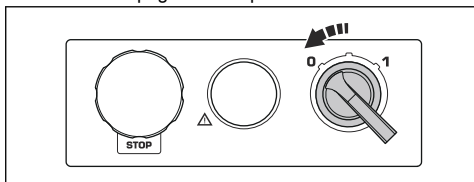


PRECAUCIÓN: No levante el disco de amolar de la superficie al detener el motor. El disco de amolar gira durante un cierto tiempo tras apagar el motor. El aire se puede llenar de una gran cantidad de polvo y la superficie se puede dañar.



PRECAUCIÓN: Si amuela asfalto adhesivo, pintura o material equivalente, levante la parte delantera del producto ligeramente cuando el disco de amolar se detenga. Si no se levanta, el producto se podría pegar a la superficie adhesiva.

1. Para detener el motor, ponga el interruptor de encendido/apagado en la posición 0.

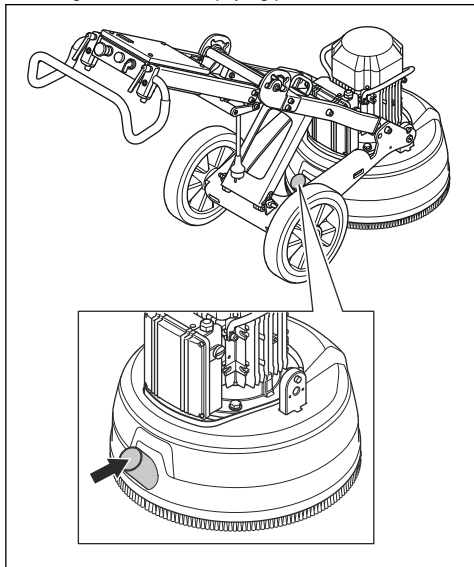


2. Mantenga el disco de amolar contra la superficie. Asegúrese de que el disco de amolar no gira antes de levantar la parte delantera.
3. Desconecte el enchufe de alimentación.

Para conectar un extractor de polvo

Utilice un sistema extractor de polvo Husqvarna.

1. Conecte el extractor de polvo al producto. Utilice una manguera de 50 mm (2 pulg.).



2. Asegúrese de que los filtros del extractor de polvo estén limpios y libres de daños. Controle el polvo durante el funcionamiento.

Mantenimiento

Introducción



ADVERTENCIA: Antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento, debe leer y entender el capítulo sobre seguridad.

Para todos los trabajos de mantenimiento y reparación del producto, es necesario realizar una formación especial. Husqvarna garantiza que los trabajos de mantenimiento y reparación sean realizados por profesionales. Si su distribuidor no es un taller de servicio, pídale información sobre el taller de servicio más cercano.

Para obtener información detallada, consulte www.husqvarnaconstruction.com.

Mantenimiento diario

El mantenimiento diario implica que debe limpiar el producto. También debe realizar una comprobación del suministro eléctrico, de la banda de cepillado y del soporte de amolar.

Limpieza del producto



PRECAUCIÓN: Una toma de aire bloqueada disminuye el rendimiento del producto y puede provocar el sobrecalentamiento del motor.

- Desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente antes de la limpieza, mantenimiento o montaje del producto.
- Limpie todo el equipo al final de la jornada de trabajo. No utilice una hidrolimpiadora para limpiar el producto.
- Realice siempre el mantenimiento sobre una superficie nivelada.
- Elimine cualquier bloqueo en las tomas de aire. El producto debe funcionar siempre a una temperatura relativamente baja.

Comprobación del suministro eléctrico



ADVERTENCIA: No utilice cables en mal estado. Un cable dañado puede causar lesiones graves o incluso la muerte.

- Asegúrese de que el cable de alimentación y el cable de prolongación están en buen estado.
- No utilice el producto si el cable de alimentación está dañado. Deje que un centro de servicio autorizado repare el producto.

Comprobación de la banda de cepillado

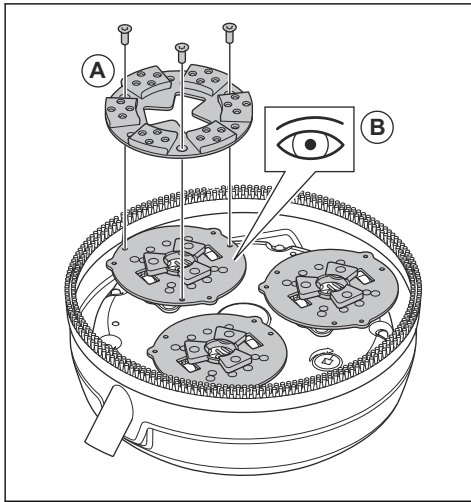
- Asegúrese de que la banda de cepillado está completa.
- Asegúrese de que la banda de cepillado toca la superficie.

Comprobación del disco de soporte



PRECAUCIÓN: El estado del disco de soporte es importante tanto para el rendimiento como para la seguridad.

1. Retire la placa de herramientas (A).



2. Examine los discos de soporte en busca de daños y de desgaste (B).
3. Sustituya o repare los discos de soporte si es necesario.

Resolución de problemas

El producto no arranca

- Asegúrese de que la fuente de alimentación y los cables no estén dañados.
- Examine el botón de parada de emergencia; gire el botón hacia la derecha para asegurarse de que está desactivado.
- Examine el testigo de sobrecarga. Si el testigo de sobrecarga está encendido, deje que el motor se enfríe durante unos minutos hasta que el producto se restablezca automáticamente.

El producto no es fácil de sujetar

- Se ha instalado un número excesivo de útiles de diamante en el producto.
- El tipo de útiles de diamante seleccionado no es el correcto para la superficie.
- El motor está utilizando una corriente elevada para la operación.
- Utilice la cantidad de útiles de diamante que se recomienda para reducir la fuerza sobre el producto y el usuario. Consulte la sección *Útiles de diamante en la página 29*.

El producto realiza movimientos bruscos

- Asegúrese de que todos los útiles de diamante están correctamente instalados y que tienen la misma altura.

El producto se detiene después de funcionar brevemente

- Si el producto se sobrecarga, la protección contra sobrecarga se activa y el motor se detiene.
- Reduzca la carga. Utilice el orificio inferior para elevar el manillar y aumentar la presión de amolado. Utilice el orificio superior para bajar el manillar y reducir la presión de amolado.
- El producto se reinicia después de aproximadamente un minuto, cuando la temperatura del motor se reduce hasta el nivel habitual.
- Compruebe que los cables de prolongación no sean demasiado cortos.

El producto se detiene durante el arranque

Se necesita una tensión correcta para un buen funcionamiento del motor. Los cables alargadores

demasiado largos o finos reducen la potencia del motor durante el funcionamiento.

- Si el motor se sobrecarga, el testigo de sobrecarga se enciende. Espere 2 minutos e inténtelo de nuevo.

Si esto no sirve de ayuda, póngase en contacto con un taller de servicio autorizado.

- Compruebe que los cables de prolongación no sean demasiado largos.

Transporte y almacenamiento

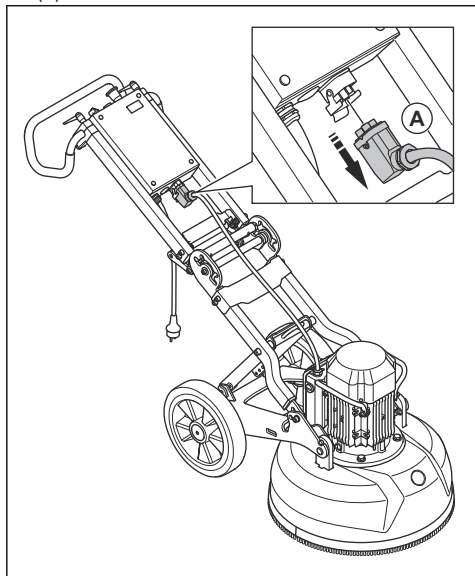
Para ajustar el producto en la posición de transporte

Coloque algún tipo de protección en el producto durante el transporte. La protección evita el contacto de elementos naturales, como la lluvia y la nieve, con el producto.

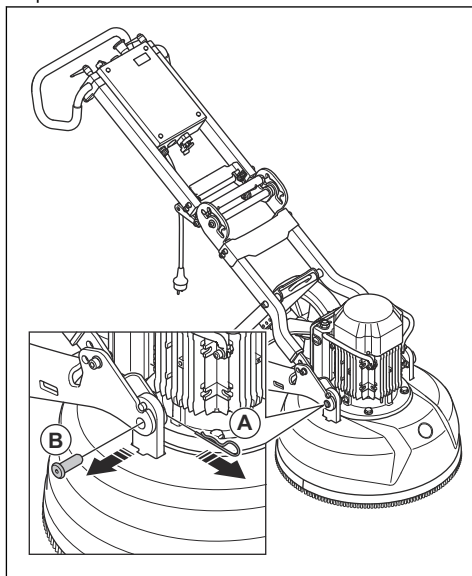
El producto puede dividirse en 2 componentes. De este modo, se facilita el transporte.

Transporte el producto utilizando siempre la argolla de suspensión y el manillar.

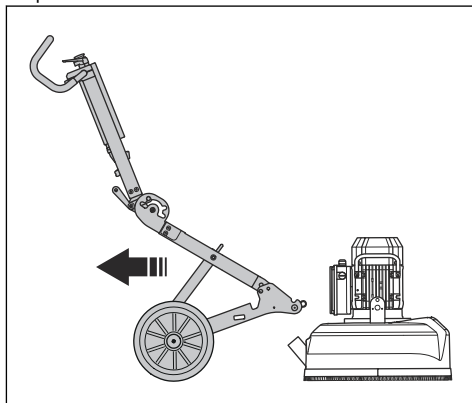
1. Desconecte el cable del motor de la caja eléctrica (A).



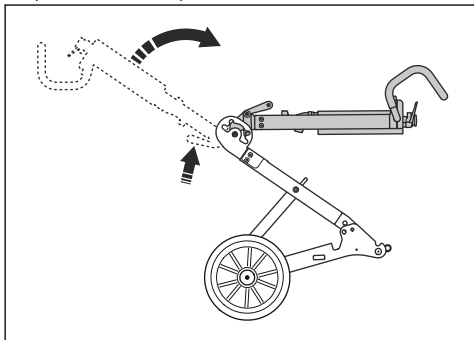
2. Extraiga los pasadores de bloqueo (A) y retire los pernos de bloqueo (B) de cada lado del cabezal de pulido.



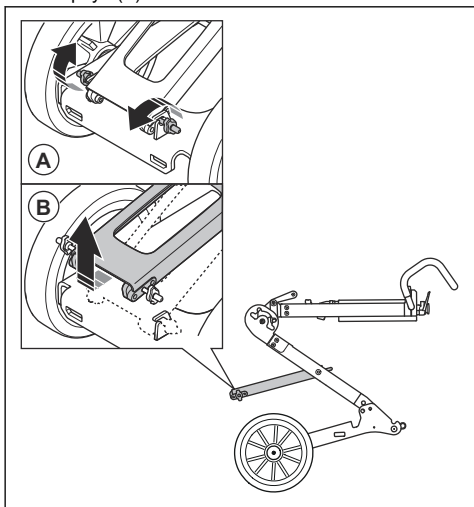
3. Desmonte el chasis de las ruedas del cabezal de pulido.



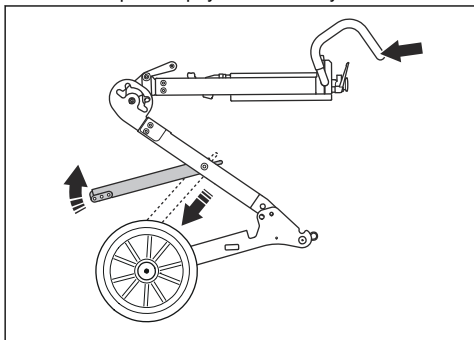
4. Empuje la palanca de la bisagra central y al mismo tiempo pliegue el bastidor superior hacia delante. El producto está en posición de elevación.



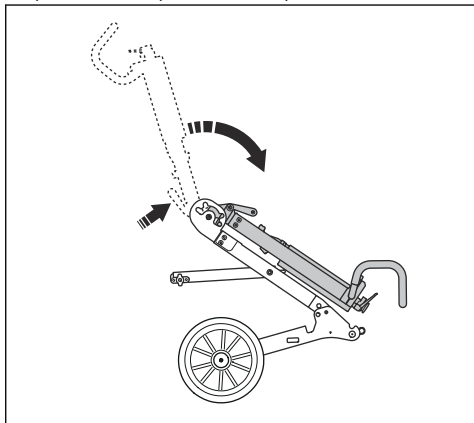
5. Retire los pomos de bloqueo (A) para aflojar el pie de apoyo (B).



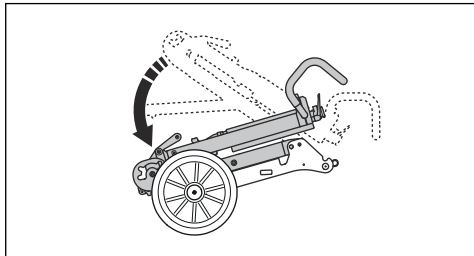
6. Sujete el manillar para estabilizar el bastidor y levante el pie de apoyo hacia fuera y hacia arriba.



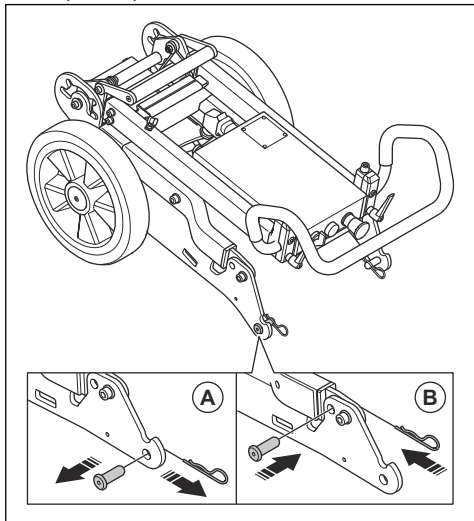
7. Sujete el manillar con una mano y empuje la palanca de la bisagra central. De este modo, se pliega el producto en la posición correspondiente.

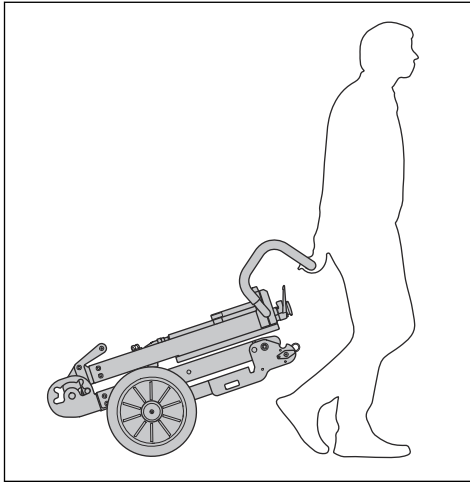


8. Tenga cuidado al plegar el producto.



9. Mueva el pasador de seguridad y el perno de seguridad de la posición (A) a la posición (B) para bloquear el producto.





- Mantenga el producto en un lugar seco y al abrigo de las heladas.

Eliminación del producto



El símbolo significa que el producto no puede desecharse con los residuos domésticos. Recíclalo a través del sistema local de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Esto contribuye a una gestión adecuada de los residuos al final de la vida útil de los productos.

Póngase en contacto con las autoridades locales, los servicios de recogida de residuos domésticos o su distribuidor Husqvarna para obtener más información.

La eliminación incorrecta puede tener efectos negativos en el medioambiente y la salud humana, debido a la posible presencia de sustancias peligrosas.

Almacenamiento del producto

- Mantenga el producto en un área cerrada para impedir el acceso a niños o personas no autorizadas.

Datos técnicos

Datos técnicos

	Trifásico, 380-420 V	Trifásico, 440-480 V	Trifásico, 220-240 V	Monofásico, 220-240 V	
Frecuencia del motor, Hz	50	60	60	50	60
Potencia del motor, kW/hp	4,0/5,4	4,0/5,4	4,0/5,4	2,2 /3,0	3,0/4,0
Corriente nominal, A	9	7	15	13	18
Tensión nominal, V	380-420	440-480	220-240	220-240	220-240
Peso, kg/lb	133/293	133/293	133/293	120/265	133/293
Anchura de pulido, mm/pulg.	515/20,3	515/20,3	515/20,3	515/20,3	515/20,3
Diámetro del disco de pulido, mm/pulg.	230/9	230/9	230/9	230/9	230/9
Presión de pulido, kg/lb	79/174	79/174	79/174	66/145	80/176
Velocidad de rotación de los discos de pulido, rpm	560	670	670	540	440

Niveles acústicos

	Trifásico, 380-420 V	Trifásico, 440-480 V	Trifásico, 220-240 V	Monofásico, 220-240 V	
Emisiones de ruido ⁴ dB(A)					
Nivel de potencia acústica L _{WA} (medido)	96	96	96	96	96
Niveles acústicos ⁵ dB(A)					
Nivel de presión sonora en el oí- do del operario	81	81	81	81	81
Niveles de vibraciones ⁶ m/s²					
Empuñadura derecha	1,3	1,3	1,3	1,3	1,3
Empuñadura izquierda	1,2	1,2	1,2	1,2	1,2

⁴ Emisiones sonoras en el entorno medidas como potencia sonora conforme a EN 60335-2-72. Incertidumbre de medición esperada 2,5 dB(A).

⁵ Nivel de presión sonora conforme a EN 60335-2-72. Incertidumbre de medición esperada 4 dB(A).

⁶ Nivel de vibración conforme a EN 60335-2-72. Los datos referidos del nivel de vibración poseen una dispersión estadística habitual (desviación típica) de 1 m/s²

Sommaire

Introduction.....	39	Recherche de pannes.....	53
Sécurité.....	41	Transport et stockage.....	54
Fonctionnement.....	46	Caractéristiques techniques.....	56
Entretien.....	52		

Introduction

Responsabilité du propriétaire



AVERTISSEMENT: Le traitement du béton et de la pierre par des méthodes telles que la coupe, le meulage ou le forage, surtout pendant le fonctionnement à sec, génère de la poussière provenant du matériau traité, laquelle contient souvent de la silice. La silice est un composant de base du sable, du quartz, de l'argile de brique, du granit et de nombreux autres minéraux et roches. L'exposition à une quantité de poussière excessive peut entraîner :

Des maladies respiratoires (affectant vos capacités à respirer) causées par l'exposition à la silice dont la bronchite chronique, la silicose et la fibrose pulmonaire. Ces maladies peuvent être fatales ;

Des irritations et éruptions cutanées.

Le cancer selon le NTP* et le CIRC* * / Programme national de toxicologie, Centre international de recherche sur le cancer.

Suivez les étapes de précaution suivantes :

Évitez toute inhalation et tout contact cutané avec la poussière, le brouillard et la fumée.

Portez et assurez-vous que toutes les personnes aux alentours portent une protection respiratoire appropriée, tel un masque anti-poussière conçu pour filtrer les particules microscopiques. (Consultez la norme 29 CFR partie 1926.1153 de l'OSHA)

Afin de réduire la quantité de poussière, utilisez de l'eau pour capter la poussière lorsque cela est possible. S'il est nécessaire de travailler à sec, utilisez un aspirateur industriel approprié.

Il est de la responsabilité du propriétaire/de l'employeur de s'assurer que l'utilisateur possède les connaissances nécessaires pour manipuler le produit en toute sécurité. Les responsables et les utilisateurs doivent avoir lu

et compris le Manuel d'utilisation. Ils doivent avoir conscience :

- Des consignes de sécurité de la machine.
- Des diverses applications de la machine et de ses limites.
- De la façon dont le produit doit être utilisé et entretenu.

Les législations nationales ou locales peuvent limiter l'utilisation de ce produit. Recherchez les législations applicables au lieu où vous travaillez avant d'utiliser le produit.

Description du produit

Le produit est une meuleuse électrique pour les surfaces en béton de différentes duretés. La gamme de meuleuses peut être utilisée sur des surfaces dures, mais également pour une finition lisse.

Par exemple, le produit est équipé des fonctions suivantes :

- Un cadre qui peut être plié pour faciliter le transport.
- Un capot de tête de meulage qui adapte le mouvement à la couche de la surface.
- La tête de meulage est équipée de 3 disques à meuler. Le kit complet se compose de 6 segments sur chaque disque à meuler.
- Support résine, support pour outils diamantés à liant plastique.
- Disponible en version monophasée ou triphasée.
- Une largeur de meulage de 515 mm.

Utilisation prévue

Le produit est conçu pour un usage commercial léger au sein de propriétés privées et de petits commerces.

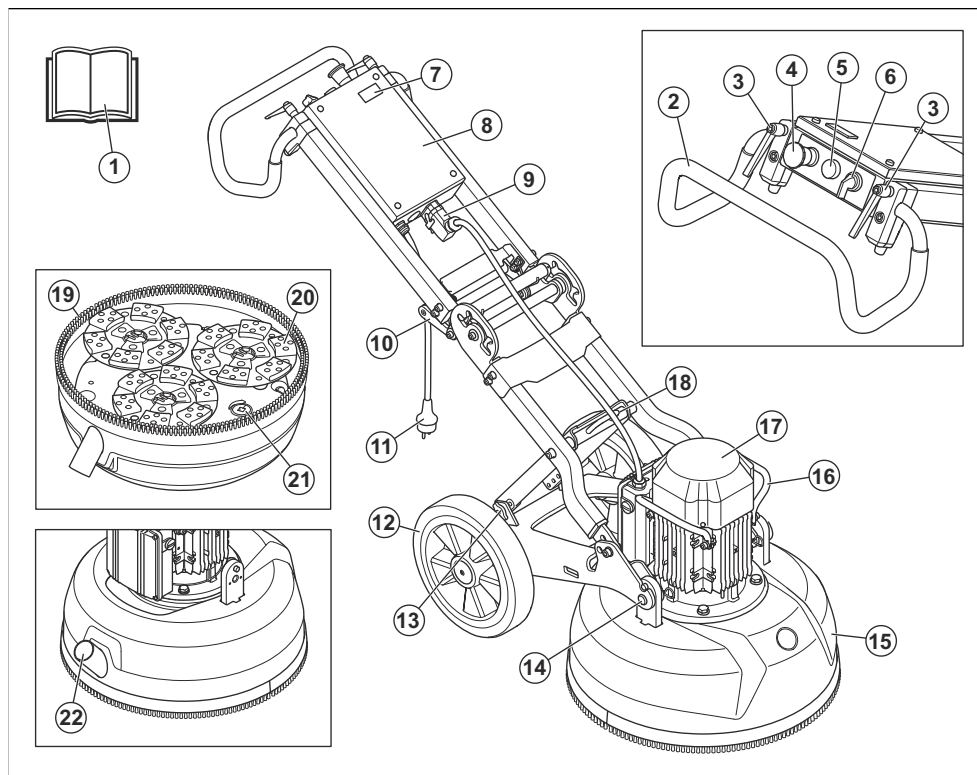
Utilisez uniquement le produit sur des surfaces horizontales.

Utilisez le produit pour poncer les surfaces en béton, le terrazzo et les dalles en pierre.



AVERTISSEMENT: N'utilisez pas ce produit pour d'autres travaux.

Aperçu du produit



1. Manuel d'utilisation
2. Poignée/Guidon
3. Boutons de verrouillage pour le réglage du guidon
4. Arrêt d'urgence
5. Témoin de surcharge
6. Interrupteur de marche/arrêt
7. Compteur horaire
8. Boîtier électrique
9. Raccord pour le câble du moteur
10. Poignée articulée
11. Fiche d'alimentation
12. Roues en caoutchouc
13. Bouton de verrouillage
14. Boulon de verrouillage pour fixer la tête de ponçage/le moteur
15. Capot de tête de ponçage
16. Poignée de levage, moteur
17. Moteur électrique
18. Anneau de levage
19. Brosse
20. Plaque d'outils - 3 disques de ponçage

21. Plaque arrière/inférieure - tête de ponçage
22. Raccord pour aspirateur industriel

Symboles concernant le produit



AVERTISSEMENT : ce produit peut être dangereux et causer des blessures graves, voire mortelles, à l'opérateur ou à d'autres personnes. Soyez prudent et utilisez le produit correctement.



Lisez avec attention le manuel d'utilisation et assurez-vous de bien comprendre les instructions avant d'utiliser ce produit.



Utilisez des protège-oreilles, des protections pour les yeux et une protection respiratoire. Reportez-vous à la section *Équipement de protection individuelle* à la page 43.



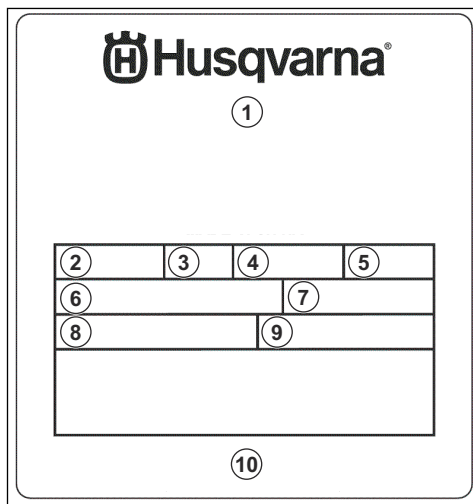
la poussière peut entraîner des problèmes de santé. Portez une protection respiratoire homologuée. Assurez-vous systématiquement de la bonne circulation de l'air.



Ce produit n'est pas un déchet domestique. Déposez-le dans une déchetterie agréée pour équipements électriques et électroniques. Reportez-vous à la section *Mise au rebut du produit* à la page 56.

Remarque: les autres symboles/autocollants présents sur le produit concernent des exigences de certification spécifiques à certains marchés.

Plaque signalétique



1. Modèle
2. Tension nominale, V
3. Intensité nominale, A
4. Puissance, kW
5. Moteur, Hz
6. Zone de ponçage, mm
7. Poids, kg
8. Année de production et numéro de série
9. Référence de production
10. Adresse du fabricant

Endommagement du produit

Nous ne sommes pas responsables des dommages subis par le produit si :

- le produit n'est pas correctement réparé ;
- le produit est réparé avec des pièces qui ne proviennent pas du fabricant ou qui ne sont pas homologuées par le fabricant ;
- le produit est équipé d'un accessoire qui ne provient pas du fabricant ou qui n'est pas homologué par le fabricant ;
- le produit n'est pas réparé par un centre d'entretien agréé ou par une autorité homologuée.

Sécurité

Définitions de sécurité

Des avertissements, des mises en garde et des remarques sont utilisés pour souligner des parties particulièrement importantes du manuel.



AVERTISSEMENT: utilisé en cas de risque de blessures ou de mort pour l'opérateur ou les personnes à proximité si les instructions du manuel ne sont pas respectées.



REMARQUE: utilisé en cas de risque de dommages pour le produit, d'autres

matériaux ou les environs si les instructions du manuel ne sont pas respectées.

Remarque: utilisé pour donner des informations supplémentaires pour une situation donnée.

Instructions générales de sécurité



AVERTISSEMENT: Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit. Conservez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Si nécessaire, reportez-vous aux

- La section sur la sécurité fournit des instructions de base d'utilisation correcte du produit. Ces informations ne remplacent pas l'expérience et les connaissances d'un professionnel. Si vous ne vous sentez pas en sécurité dans une situation, arrêtez et demandez l'aide d'un professionnel. Parlez-en à votre revendeur, à votre agent d'entretien ou à un opérateur expérimenté. Ne tentez pas d'effectuer une tâche si vous ne vous sentez pas en sécurité.
- La zone de travail doit rester propre et lumineuse pour limiter le risque d'accident.

Consignes de sécurité pour le fonctionnement



AVERTISSEMENT: Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit. Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour toute opération ultérieure.



AVERTISSEMENT: Une exposition excessive aux vibrations peut entraîner des troubles circulatoires ou nerveux chez les personnes sujettes à des troubles cardiovasculaires. Consultez un médecin en cas de symptômes liés à une exposition excessive aux vibrations. Ces symptômes peuvent être les suivants : insensibilisation ou irritation locale, douleur, chatouillements, faiblesse musculaire, décoloration ou modification cutanée. Ces symptômes affectent généralement les doigts, les mains ou les poignets.

- Utilisez uniquement le produit pour les opérations décrites dans le présent manuel. Reportez-vous à *Utilisation prévue à la page 39*.
- Utilisez un équipement de protection personnelle. Reportez-vous à *Équipement de protection individuelle à la page 43*.
- Ne vous éloignez pas du produit lorsque le moteur est allumé.
- Connectez le câble du moteur au boîtier électrique avant de brancher la prise.
- Ne laissez pas d'autres opérateurs utiliser le produit s'ils n'ont pas lu et compris le contenu de ce manuel d'utilisation.
- Faites démarrer le produit uniquement lorsque la brosse est fixée. La brosse doit adhérer fermement à la surface, surtout dans le cadre d'opérations sur surface sèche.
- Assurez-vous que la brosse n'est pas endommagée et qu'elle est propre. Remplacez la brosse en cas de dommages.
- Laissez le moteur tourner jusqu'à ce que le ventilateur s'arrête complètement.
- Soulevez la tête de meulage si vous devez contrôler la procédure de démarrage.
- Ne faites pas démarrer le produit lorsque la tête de meulage est positionnée sur la surface.
- Assurez-vous que seules les personnes autorisées se trouvent dans la zone de travail.
- N'utilisez pas ce produit dans des zones présentant un risque d'incendie ou d'explosion.
- Démontez toujours l'outil diamanté après chaque opération.
- Si vous soulevez le produit, assurez-vous que la plaque de l'outil ne tourne pas. La plaque de l'outil continue à tourner pendant un moment après l'arrêt du moteur.
- Lorsque vous retirez les outils diamantés, laissez le produit refroidir et utilisez des gants de protection. Après utilisation, les outils diamantés sont très chauds.
- Assurez-vous de brancher le produit sur un extracteur de poussière pour éliminer la poussière.
- Assurez-vous que le produit est monté correctement.
- Pour soulever le produit, utilisez toujours l'anneau de levage du produit.
- N'utilisez pas le produit si vous détectez des signes de dommage.
- Ne faites pas démarrer le produit lorsque la tête de meulage touche la surface, excepté pour un contrôle de l'interrupteur marche/arrêt.
- Utilisez le produit uniquement lorsque vous vous trouvez à l'arrière, avec les 2 mains sur la poignée.
- N'utilisez pas le produit sauf si vous bénéficiez d'une formation préalable. Assurez-vous que tous les opérateurs suivent une formation.
- Assurez-vous que seules les personnes autorisées se trouvent dans la zone de travail, car il existe un risque de blessures graves.
- Assurez-vous que des vêtements, cheveux longs et bijoux ne peuvent pas se coincer dans les pièces en mouvement.
- Veillez à vous tenir dans une position stable et sûre pendant l'utilisation du produit.
- L'apparition soudaine de personnes et d'animaux peut empêcher l'utilisation en toute sécurité du produit. Utilisez toujours le produit avec précaution et soyez prêt à l'arrêter si nécessaire.
- Mettez le produit hors de portée des enfants et ne les laissez pas l'utiliser.
- Assurez-vous qu'il y a toujours une personne supplémentaire à proximité lorsque vous utilisez le produit. En cas d'accident, vous pourrez obtenir de l'aide si nécessaire.
- N'utilisez pas le produit si vous êtes fatigué ou malade, ou si vous êtes sous l'emprise d'alcool, de drogues ou de médicaments. Cela peut diminuer votre acuité visuelle, votre jugement ou la coordination de vos mouvements.

- N'utilisez pas un produit dont les spécifications d'usine ont été modifiées.
- Utilisez uniquement des accessoires homologués. Pour davantage d'informations, contactez votre revendeur.

Équipement de protection individuelle



AVERTISSEMENT: lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Utilisez toujours un équipement de protection individuelle approprié lorsque vous utilisez le produit. L'équipement de protection individuel n'élimine pas le risque de blessures. L'équipement de protection individuelle diminue la gravité des blessures en cas d'accident. Faites appel à votre revendeur pour vous aider à sélectionner l'équipement adéquat.
- Utilisez des protections pour les yeux homologuées pendant que vous utilisez le produit.
- Ne portez pas de vêtements lâches, lourds ou inadaptés. Portez des vêtements qui garantissent votre liberté de mouvement.
- Utilisez des gants de protection homologués qui permettent une prise en main ferme et empêchent les irritations cutanées.
- Utilisez un casque de protection homologué.
- Utilisez toujours des protège-oreilles homologués pendant l'utilisation du produit. Une exposition prolongée au bruit peut provoquer une perte d'audition.
- Le produit génère de la poussière et des fumées qui contiennent des produits chimiques dangereux. Utilisez une protection respiratoire homologuée.
- Utilisez des bottes avec embouts en acier et semelles antidérapantes.
- Assurez-vous de disposer d'une trousse de premiers soins à proximité.
- Des étincelles peuvent se produire lorsque vous utilisez le produit. Assurez-vous de disposer d'un extincteur à proximité.

Sécurité électrique



AVERTISSEMENT: les produits électriques présentent toujours un risque de choc. N'utilisez pas le produit dans de mauvaises conditions météorologiques. Ne touchez pas de paratonnerres ni d'objets métalliques. Utilisez toujours le produit comme indiqué dans ce manuel d'utilisation pour éviter les blessures.



REMARQUE: le produit répond aux exigences de la norme EN61000-3-11 et est soumis au branchement conditionnel au secteur. Consultez votre distributeur

d'électricité pour obtenir des instructions sur le branchement du produit.

Branchez uniquement le produit sur le secteur si la résistance est inférieure à 0,28 Ω . Consultez votre distributeur d'électricité pour obtenir le point d'interface de la résistance du système.

Si la résistance du secteur est plus élevée, de brèves chutes de tension peuvent se produire lorsque le produit est démarré. Cela peut affecter le fonctionnement d'autres produits ; les lampes peuvent par exemple scintiller.

- Assurez-vous que la tension d'alimentation, des fusibles et du secteur est identique à celle indiquée sur la plaque signalétique du produit.
- Arrêtez toujours le produit avant de débrancher la prise de courant.
- N'utilisez pas le produit si le cordon ou la prise est endommagé(e). Confiez-le à un centre de service homologué pour réparation. Un câble endommagé peut provoquer des blessures très graves, voire mortelles.
- Utilisez le cordon correctement. N'utilisez pas le cordon pour déplacer, tirer ou débrancher le produit. Tenez la fiche pour débrancher le câble d'alimentation.
- N'utilisez pas le produit dans un trou d'eau suffisamment profond pour mouiller l'équipement du produit. L'équipement peut être endommagé et le produit peut être mis sous tension et causer des blessures.
- N'ajoutez pas plus d'humidité au produit que celle fournie par le système d'eau. Ne laissez pas le produit entrer en contact avec la pluie. L'eau qui pénètre dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- Le cordon d'alimentation doit toujours être débranché lorsque vous branchez ou débranchez la connexion du câble du moteur et du boîtier électrique.

Instructions pour produit mis à la terre



AVERTISSEMENT: un mauvais branchement peut provoquer un choc électrique. Consultez un électricien agréé si vous n'êtes pas certain que votre prise secteur soit correctement mise à la terre.

Ne modifiez pas la prise de courant par rapport à ses spécifications d'usine. Si la fiche ou le cordon d'alimentation est endommagé ou doit être remplacé, contactez votre atelier spécialisé Husqvarna. Respectez la législation et les réglementations locales.

Si vous n'avez pas bien compris les instructions de mise à la terre du produit, consultez un électricien homologué.

Utilisez uniquement des rallonges extérieures mises à la terre avec des fiches de mise à la terre et une prise de mise à la terre acceptant la fiche d'alimentation du produit.

Le produit est équipé d'un cordon d'alimentation de mise à la terre et d'une prise de courant. Branchez systématiquement le produit sur une prise secteur mise à la terre. Cela réduit le risque de choc électrique.

N'utilisez pas d'adaptateurs électriques avec le produit.

Rallonges

- Utilisez uniquement des rallonges homologuées, de longueur suffisante.
- La valeur nominale sur la rallonge doit être identique ou supérieure à celle indiquée sur la plaque signalétique du produit.
- Utilisez des rallonges mises à la terre.
- Lorsque vous utilisez l'outil à l'extérieur, utilisez une rallonge adaptée à un usage extérieur. Cela réduit le risque de choc électrique.
- Maintenez la connexion de la rallonge au sec et au-dessus du sol.
- Maintenez la rallonge à l'écart de la chaleur, d'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles. Un câble endommagé augmente le risque de choc électrique.
- Assurez-vous que la rallonge est en bon état et non endommagée.
- N'utilisez pas la rallonge lorsqu'elle est enroulée. Cela peut entraîner une surchauffe de la rallonge.
- Assurez-vous que la rallonge se trouve en dehors du passage du produit pendant le fonctionnement.

Dispositifs de sécurité sur le produit

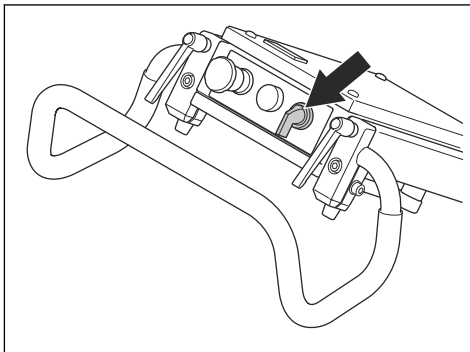


AVERTISSEMENT: lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- N'utilisez pas un produit dont les dispositifs de sécurité sont endommagés ou ne fonctionnent pas correctement.
- Contrôlez les dispositifs de sécurité régulièrement. Si les dispositifs de sécurité sont endommagés ou ne fonctionnent pas correctement, contactez votre atelier de réparation agréé Husqvarna.
- Ne modifiez pas les dispositifs de sécurité.
- N'utilisez pas le produit si des plaques de protection, des capots de protection, des interrupteurs de sécurité ou d'autres dispositifs de protection ne sont pas fixés ou sont endommagés.

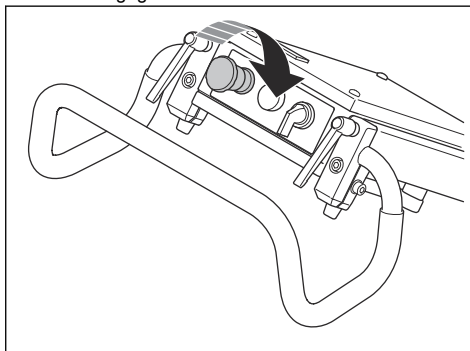
Interrupteur de marche/arrêt

L'interrupteur marche/arrêt permet de faire démarrer et d'arrêter le produit.

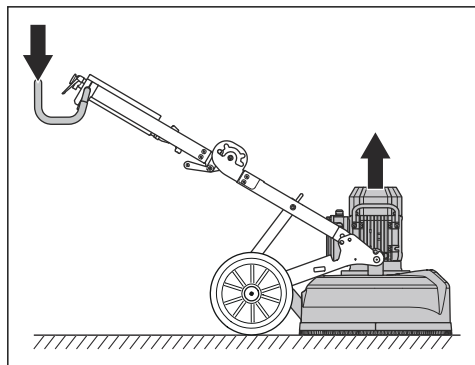


Pour contrôler l'interrupteur Marche/Arrêt

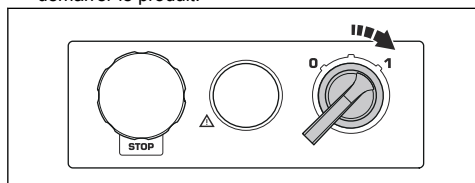
1. Tournez le bouton d'arrêt d'urgence dans le sens des aiguilles d'une montre pour vous assurer qu'il est désengagé.



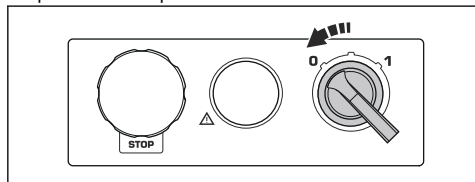
2. Abaissez légèrement la poignée pour soulever la tête de ponçage à environ 1 mm de la surface. Cela permet de réduire la pression contre la surface. Ne soulevez pas complètement la tête de ponçage de la surface.



3. Placez l'interrupteur marche/arrêt sur 1 pour faire démarrer le produit.

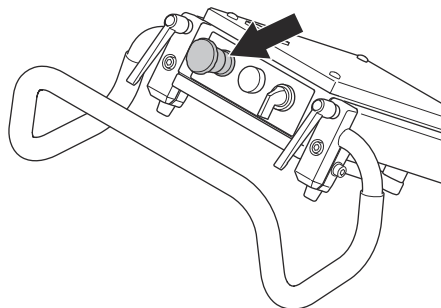


4. Patientez 5 secondes pour laisser le produit atteindre le régime de ralenti.
5. Mettez l'interrupteur de marche/arrêt en position 0 pour arrêter le produit.



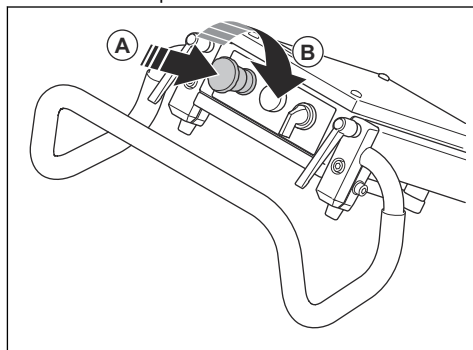
Arrêt d'urgence

L'arrêt d'urgence permet d'arrêter rapidement le moteur. L'arrêt d'urgence du produit coupe l'alimentation électrique du secteur.



Pour contrôler l'arrêt d'urgence

1. Appuyez sur le bouton d'arrêt d'urgence (A) et assurez-vous que le moteur s'arrête.



2. Tournez le bouton d'arrêt d'urgence dans le sens des aiguilles d'une montre (B) pour le désengager.

Instructions de sécurité pour l'entretien

- Assurez-vous que toutes les pièces sont en bon état et que toutes les fixations sont correctement serrées.
- N'utilisez pas un produit endommagé ou qui ne fonctionne pas correctement. Effectuez les contrôles de sécurité, d'entretien et de maintenance indiqués dans ce manuel. Toutes les autres tâches d'entretien doivent être effectuées par un atelier spécialisé agréé.
- Arrêtez le moteur et débranchez la fiche d'alimentation lorsque vous remplacez les outils diamantés.
- Effectuez l'inspection et/ou l'entretien avec le moteur arrêté et la fiche d'alimentation débranchée.
- Effectuez l'entretien pour vous assurer que le produit fonctionne correctement. Reportez-vous à *Entretien quotidien* à la page 52.

Fonctionnement

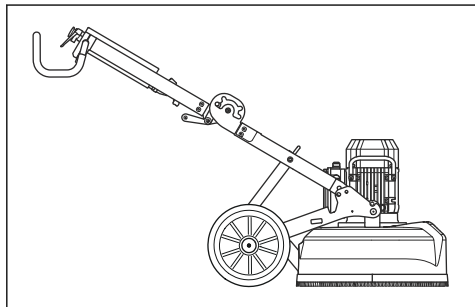
Introduction



AVERTISSEMENT: avant d'utiliser le produit, vous devez lire et comprendre le chapitre sur la sécurité.

Positions du produit

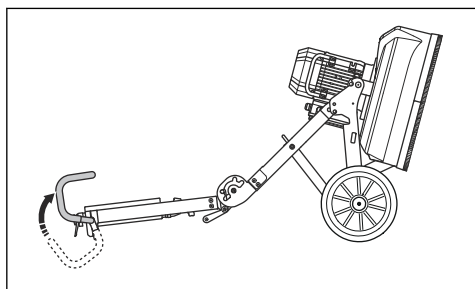
Position de fonctionnement



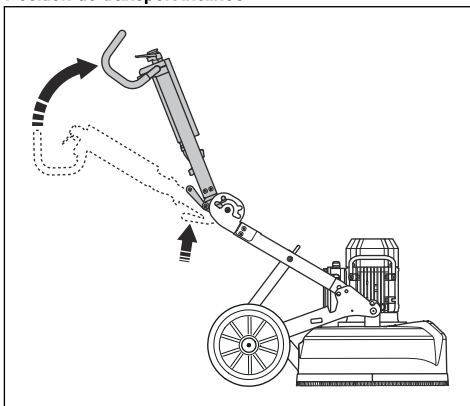
Position d'entretien



REMARQUE: placez le produit en position d'entretien uniquement sur une surface horizontale.

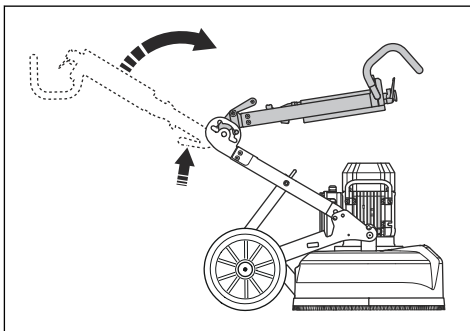


Position de transport inclinée



Position de transport relevée

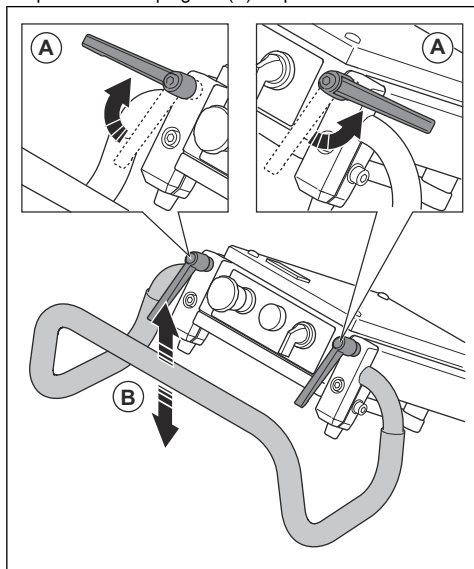
Placez une protection entre le moteur et le boîtier électrique pour éviter d'endommager le produit.



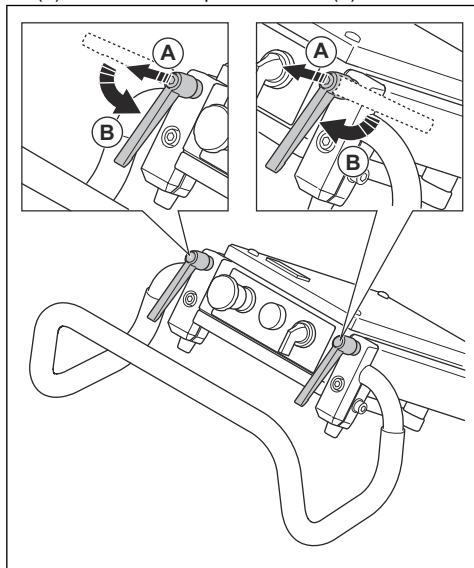
Pour régler le guidon

Les boutons de verrouillage de la poignée tournent dans le sens des aiguilles d'une montre et dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, et peuvent être placés en position neutre.

1. Desserrez les boutons de verrouillage (A) et positionnez la poignée (B) en position neutre.



2. Serrez les boutons de verrouillage pour régler la position.
3. Lorsque la position de la poignée est réglée, tirez les boutons de verrouillage de la poignée vers le haut (A) et mettez-les en position neutre (B).

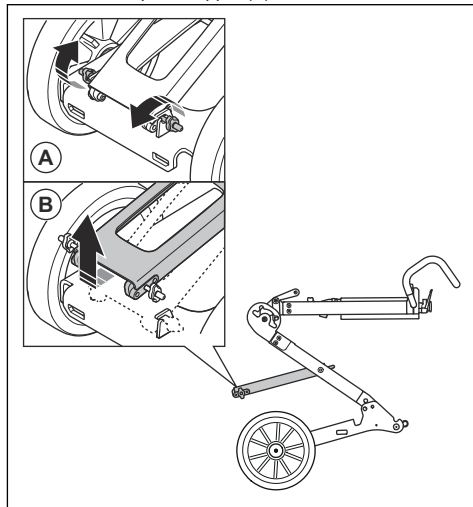


Pour régler la hauteur du châssis

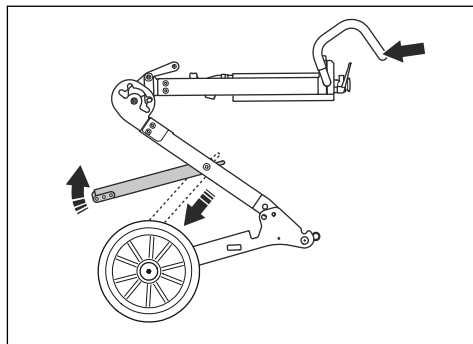
L'angle du cadre peut être modifié pour répartir le poids du cadre. Cela permet de réduire ou d'augmenter la pression de meulage sur la surface.

Réglez l'angle pour configurer une position de travail agréable pour différents opérateurs.

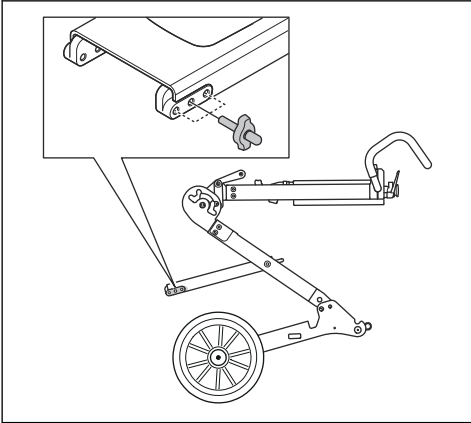
1. Retirez les boutons de verrouillage (A) pour desserrer le pied d'appui (B).



2. Maintenez le guidon pour assurer la stabilité du cadre et soulevez le pied d'appui vers l'extérieur et vers le haut.



3. Sélectionnez la position correspondant à l'utilisation et serrez le bouton de verrouillage. Le trou inférieur augmente la pression de meulage et la hauteur du guidon. Le trou supérieur diminue la pression de meulage et la hauteur du guidon.



Hauteurs de la poignée

Position du trou	Hauteur de la poignée, mm
Haut	765
Central	870
Inférieur	960

Outils diamantés

De nombreux types d'outils diamantés sont disponibles pour le produit. Consultez votre centre d'entretien homologué ou rendez-vous sur www.husqvarnaconstruction.com pour choisir le bon outil diamanté.

Installation des outils diamantés

L'installation des outils diamantés sur la plaque de l'outil a des conséquences sur les performances de l'outil. Le type d'outil diamanté et le nombre de segments qu'il contient sont des facteurs importants.

Utilisez des outils diamantés à liant métallique à 2 segments pour les opérations de meulage habituelles, pour mettre la surface à niveau ou pour un enlèvement léger de matière.

Utilisez les outils diamantés à liant métallique à 1 segment en diamant pour augmenter la pression de l'outil diamanté. Cette installation convient aux travaux d'enlèvement intensif avec une force importante.

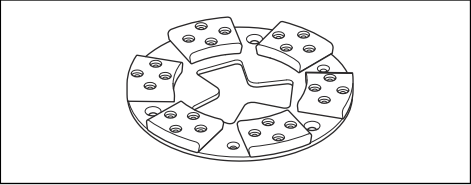
Pour l'enlèvement le plus intensif, nous vous recommandons d'utiliser des outils qui fonctionnent uniquement dans un sens avec des extrémités supérieures en diamant PCD.

Remarque: les outils T-Rex sont conçus pour fonctionner dans un seul sens.

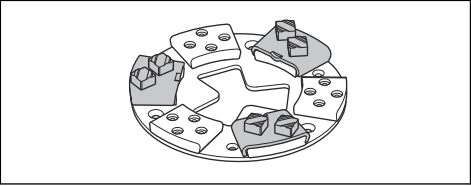
Outils diamantés à liant métallique

Remarque: Nous vous recommandons d'utiliser 3 outils pour 1 segment sur chaque support EZchange™ lorsque vous retirez de la surface ou du béton ordinaire.

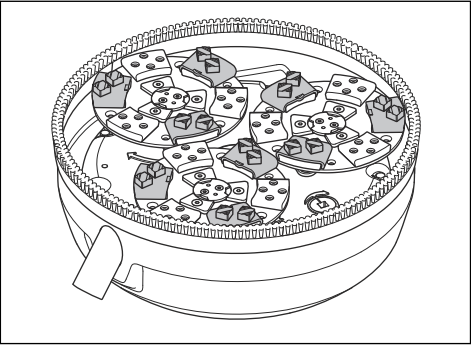
- Utilisez un support EZchange™ pour fixer les outils diamantés à liant métallique.



- Un support EZchange™ avec demi-kit.



- Tête de meulage avec demi-kit sur les 3 disques à meuler.



Remplacer les outils diamantés

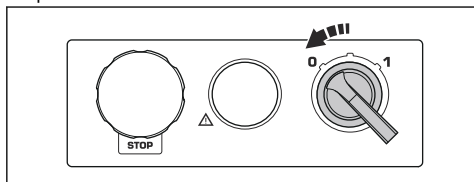


AVERTISSEMENT: Débranchez la fiche d'alimentation électrique.

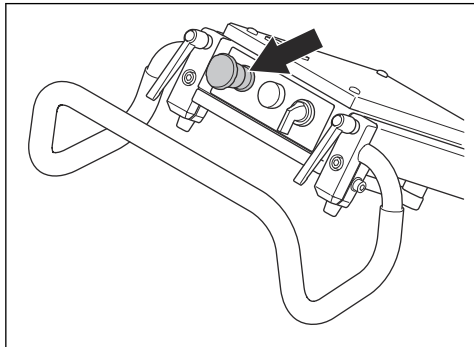


AVERTISSEMENT: utilisez des gants de protection ; les outils diamantés peuvent beaucoup chauffer.

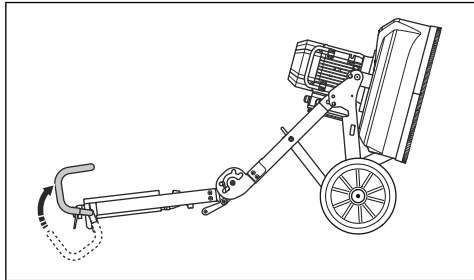
1. Placez l'interrupteur marche/arrêt sur 0 et débranchez la fiche d'alimentation pour arrêter le produit.



2. Appuyez sur le bouton d'arrêt d'urgence.

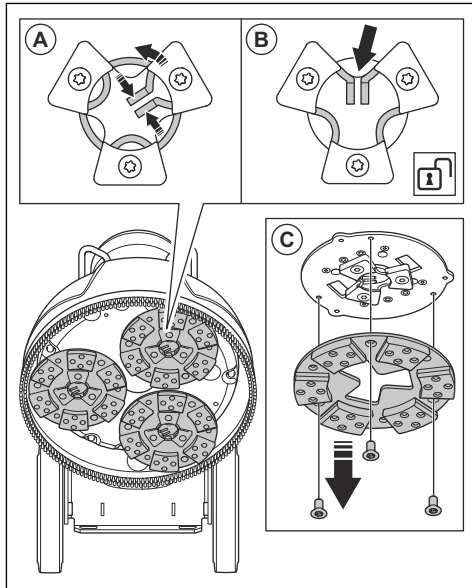


3. Placez le produit en position d'entretien.

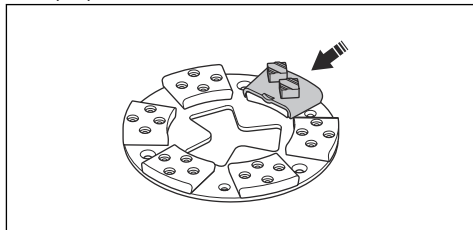


4. Mettez des gants de protection.

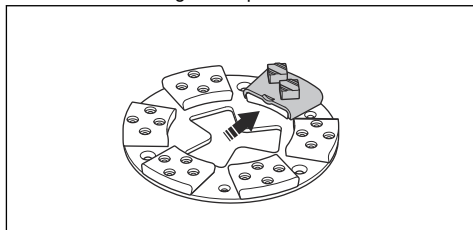
5. Appuyez sur les languettes centrales ensemble et tournez-les dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (A) pour déverrouiller la plaque de l'outil sur le disque de ponçage (B).



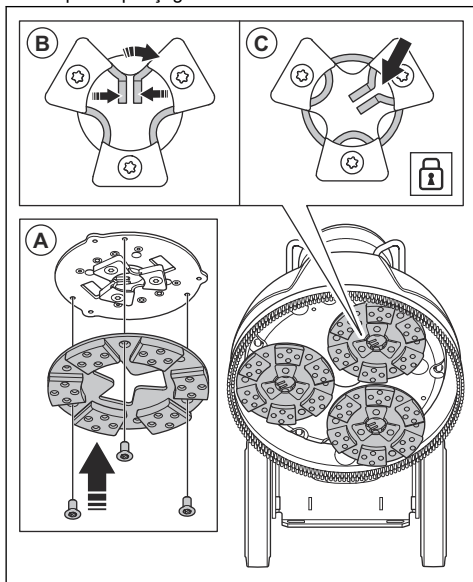
6. Tirez la plaque de l'outil vers l'extérieur (C) pour la retirer du disque de ponçage.
7. À l'aide d'un marteau, retirez les outils diamantés de la plaque d'outil.



8. Fixez les outils diamantés neufs à la plaque d'outil en donnant de légers coups de marteau.

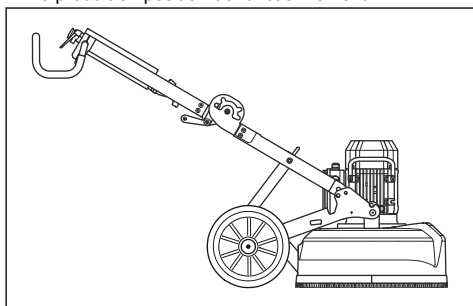


- Fixez la plaque d'outil de manière droite (A) sur le disque de ponçage.



- Appuyez sur les languettes centrales ensemble et tournez-les dans le sens des aiguilles d'une montre (B) pour verrouiller la plaque de l'outil sur le disque de ponçage (C).

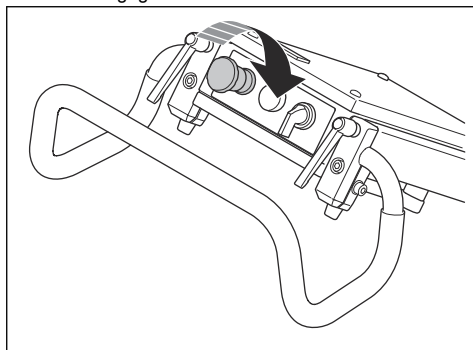
- Lorsque les outils diamantés sont remplacés, placez le produit en position de fonctionnement.



À faire avant de démarrer le produit

- Lisez attentivement le manuel d'utilisation et assurez-vous de bien comprendre les instructions.
- Effectuez l'entretien quotidien. Reportez-vous à la section *Entretien quotidien à la page 52*.
- Assurez-vous que le produit est correctement monté et qu'il n'est pas endommagé.
- Placez le produit sur la zone de travail.
- Assurez-vous qu'il y a des outils diamantés sur la plaque de l'outil et qu'ils sont bien fixés.

- Branchez l'extracteur de poussière sur le produit. Reportez-vous à *Pour brancher un extracteur de poussière à la page 51*
- Réglez le guidon pour définir la hauteur de travail nécessaire.
- Assurez-vous que le câble du moteur est connecté au boîtier électrique avant de brancher le produit sur une prise électrique.
- Branchez la prise de courant sur la prise secteur.
- Tournez le bouton d'arrêt d'urgence dans le sens des aiguilles d'une montre pour vous assurer qu'il est désengagé.



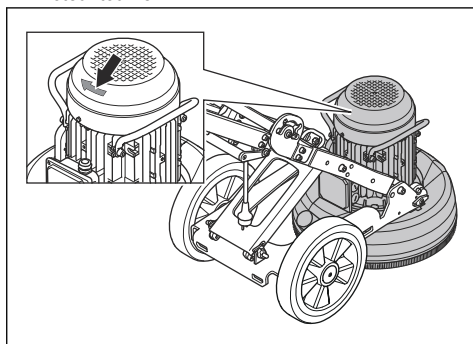
- Assurez-vous de savoir dans quel sens le moteur tourne.

Pour modifier le sens de rotation du moteur

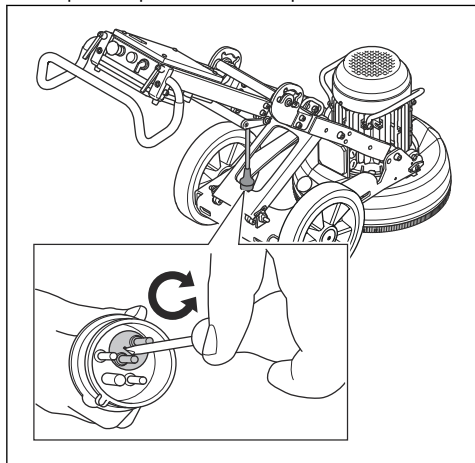


REMARQUE: Les outils T-Rex sont conçus pour ne tourner que dans un seul sens.

- Observez la flèche pour voir dans quel sens le moteur tourne.

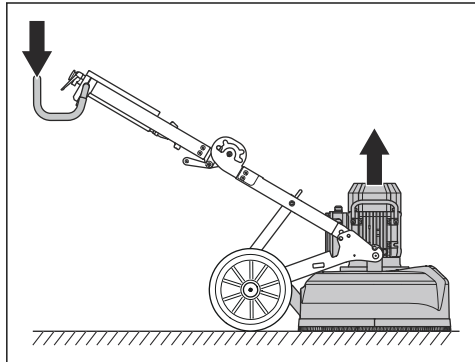


2. Faites tourner les 2 fiches de la prise de courant dans le sens opposé pour modifier le sens de rotation du moteur. Cette instruction est applicable uniquement pour du courant triphasé.

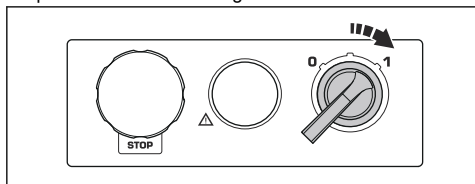


Pour démarrer le produit

1. Abaissez légèrement la poignée pour soulever la tête de meulage à environ 1 mm de la surface. Cela permet de réduire la pression contre la surface. Ne levez pas complètement la tête de meulage de la surface.



2. Placez l'interrupteur marche/arrêt sur 1 pour faire démarrer le produit. En moins de 5 secondes, le produit fonctionne au régime de ralenti.



Pour arrêter le produit

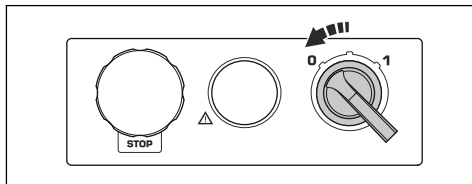


REMARQUE: ne soulevez pas la plaque de l'outil de la surface lorsque vous arrêtez le moteur. La plaque de l'outil tourne pendant un moment après l'arrêt du moteur. La majeure partie de la poussière peut être soufflée dans l'air et la surface risque d'être endommagée.



REMARQUE: Si vous meulez un matériau adhésif, de l'asphalte, de la peinture ou un matériau équivalent, soulevez légèrement l'avant du produit lorsque la plaque de l'outil s'arrête. Le produit peut coller à la surface adhésive s'il n'est pas soulevé.

1. Placez l'interrupteur marche/arrêt sur 0 pour arrêter le moteur.

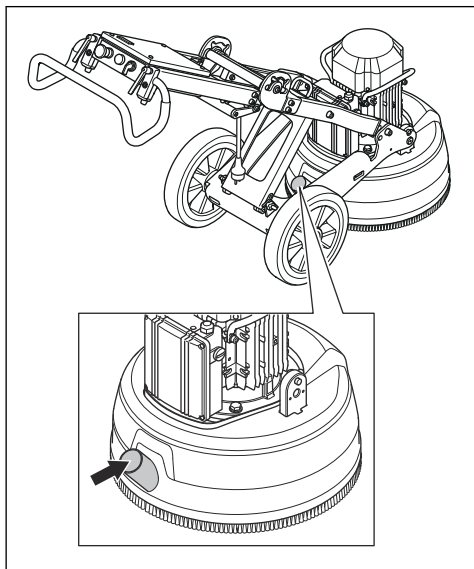


2. Maintenez la plaque de l'outil contre la surface. Assurez-vous que la plaque de l'outil ne tourne pas avant de soulever l'avant.
3. Débranchez la prise de courant.

Pour brancher un extracteur de poussière

Utilisez un système d'extracteur de poussière Husqvarna.

1. Branchez l'extracteur de poussière sur le produit. Utilisez une buse de 50 mm.



2. Veillez à ce que les filtres de l'extracteur de poussière soient propres et qu'ils ne soient pas endommagés. Surveillez la poussière pendant le fonctionnement.

Entretien

Introduction



AVERTISSEMENT: avant d'effectuer des travaux d'entretien, vous devez lire et comprendre le chapitre sur la sécurité.

Une formation spécifique est nécessaire pour effectuer tous les travaux d'entretien et de réparation du produit. Nous garantissons qu'il vous est possible d'obtenir des services de réparation et d'entretien effectués par des professionnels. Si votre revendeur n'est pas un atelier spécialisé, demandez-lui des informations à propos de l'atelier spécialisé le plus proche.

Pour des informations plus détaillées, reportez-vous à www.husqvarnaconstruction.com.

Entretien quotidien

L'entretien quotidien signifie que vous nettoyez le produit. Vous devez également contrôler l'alimentation électrique, la brosse et le support de meulage.

Nettoyage du produit



REMARQUE: une prise d'air obstruée réduit les performances du produit et peut provoquer une surchauffe du moteur.

- Débranchez toujours la prise de la prise secteur avant de nettoyer, de procéder à l'entretien ou de monter le produit.
- Nettoyez toujours la totalité de l'équipement à la fin du jour ouvrable. N'utilisez pas de nettoyeur haute pression pour nettoyer le produit.
- Effectuez toujours l'entretien sur un sol plat.
- Éliminez toute obstruction de toutes les prises d'air. Le produit doit être toujours suffisamment frais.

Pour contrôler l'alimentation électrique



AVERTISSEMENT: n'utilisez pas de câbles endommagés. Un câble endommagé peut provoquer des blessures graves ou mortelles.

- Assurez-vous que le cordon d'alimentation et la rallonge sont en bon état et fonctionnent correctement.
- N'utilisez pas le produit si le cordon d'alimentation est endommagé. Faites réparer le produit par un centre d'entretien homologué.

Pour contrôler la brosse

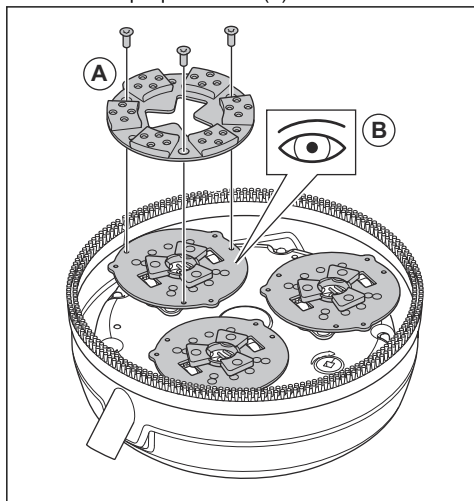
- Assurez-vous que la brosse est complète.
- Assurez-vous que la brosse touche la surface.

Pour contrôler le support de ponçage



REMARQUE: L'état du support de ponçage est important pour les performances et la sécurité.

1. Retirez les plaques d'outils (A).



2. Examinez les supports de ponçage pour détecter des dommages et des signes d'usure (B).
3. Remplacez ou réparez les supports de ponçage si nécessaire.

Recherche de pannes

Le produit ne démarre pas

- Assurez-vous que l'alimentation électrique et les cordons d'alimentation ne sont pas endommagés.
- Examinez le bouton d'arrêt d'urgence, tournez le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre pour relâcher l'arrêt d'urgence.
- Examinez le témoin de surcharge. Si le témoin de surcharge est allumé, laissez le moteur refroidir pendant quelques minutes, jusqu'à ce que le produit soit automatiquement réinitialisé.

Difficulté à tenir le produit

- Il n'y a pas assez d'outils diamantés installés sur le produit.
- Le type sélectionné d'outil diamanté n'est pas adapté à la surface.
- Le moteur consomme beaucoup de courant pour assurer le fonctionnement.
- Utilisez le nombre d'outils diamantés recommandé pour diminuer la force exercée sur le produit et l'opérateur. Reportez-vous à la section *Outils diamantés à la page 48*.

Mouvements brutaux du produit

- Assurez-vous que tous les outils diamantés sont correctement installés et que tous sont à la même hauteur.

Arrêt du produit après un court instant

- En cas de surcharge du produit, la protection contre les surcharges s'engage et arrête le moteur.
- Réduisez la charge. Le trou inférieur correspond à une hauteur de guidon haute et à une pression de meulage accrue. Le trou supérieur correspond à une hauteur de guidon basse et à une pression de meulage moindre.
- Le produit redémarre après environ une minute, lorsque la température du moteur a diminué à son niveau habituel.
- Assurez-vous que les rallonges ne sont pas trop courtes.

Arrêt du produit au démarrage

La tension d'alimentation doit être correcte pour assurer les bonnes performances du moteur. Des rallonges trop longues et/ou d'un calibre trop petit diminuent la puissance du moteur pendant le fonctionnement.

- En cas de surcharge du moteur, le témoin de surcharge s'allume. Patientez 2 minutes, puis essayez à nouveau. Si le problème demeure, contactez un atelier de réparation homologué.

- Assurez-vous que les rallonges ne sont pas trop longues.

Transport et stockage

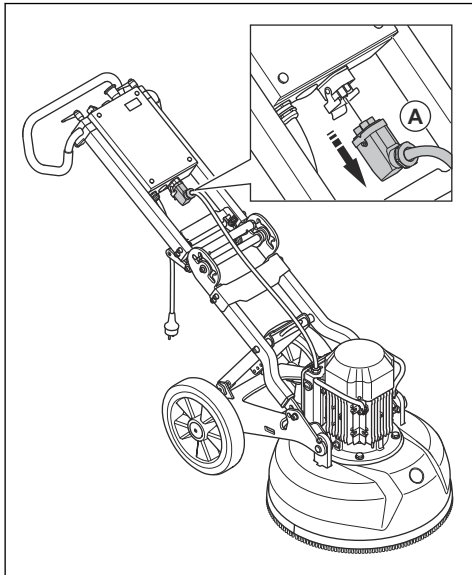
Pour régler le produit en position de transport

Placez une protection sur le produit pendant le transport. La protection permet que le produit n'entre pas en contact avec des éléments naturels, comme la pluie et la neige.

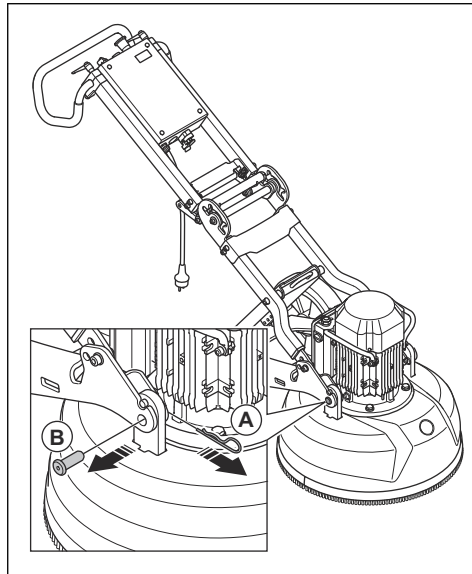
Le produit peut être divisé en 2 composants. Cela facilite le transport.

Déplacez toujours le produit avec l'anneau de levage et le guidon.

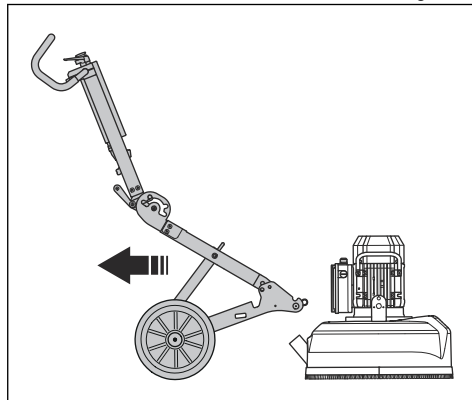
1. Débranchez le câble du moteur du boîtier électrique (A).



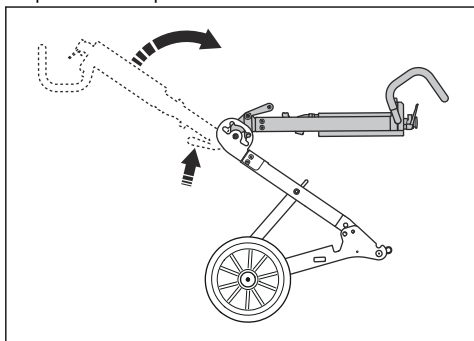
2. Tirez sur les goupilles de verrouillage (A) pour les extraire et retirez les boulons de verrouillage (B) de chaque côté de la tête de meulage.



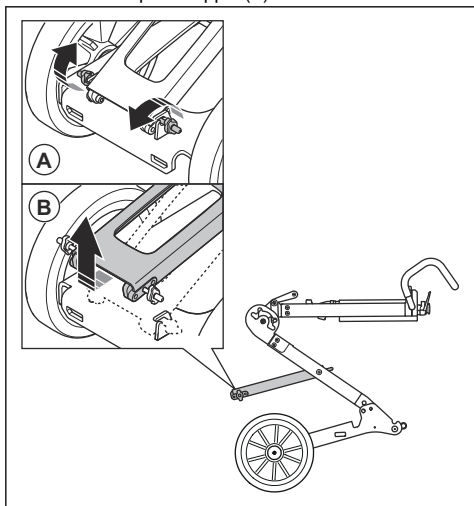
3. Retirez le châssis de roue de la tête de meulage.



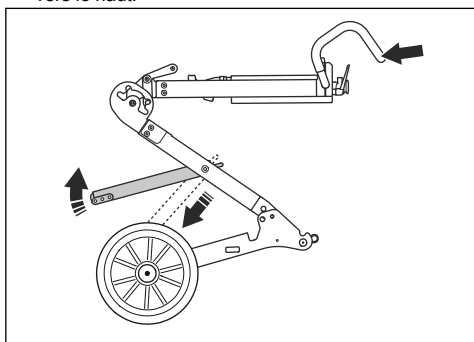
4. Poussez la poignée sur la charnière centrale et pliez simultanément le cadre supérieur vers l'avant. Le produit est en position relevée.



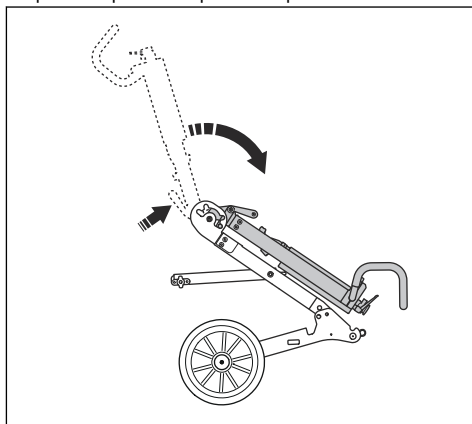
5. Retirez les boutons de verrouillage (A) pour desserrer le pied d'appui (B).



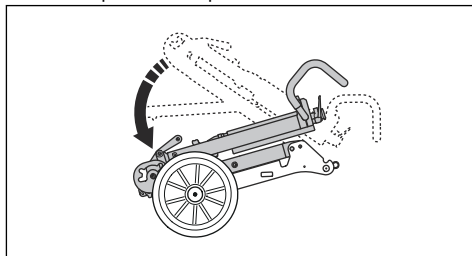
6. Maintenez le guidon pour assurer la stabilité du cadre et soulevez le pied d'appui vers l'extérieur et vers le haut.



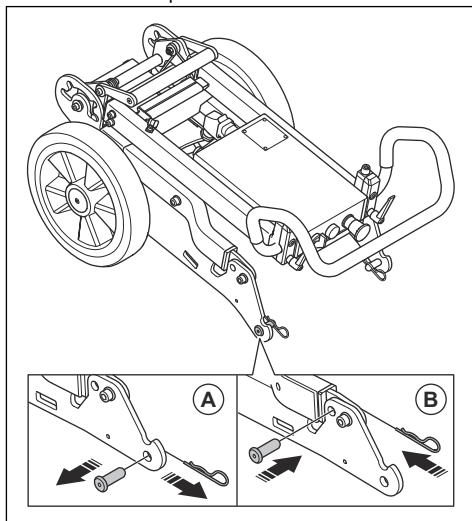
7. Tenez le guidon avec une main et poussez la poignée sur la charnière centrale. Cela permet de placer le produit en position repliée.

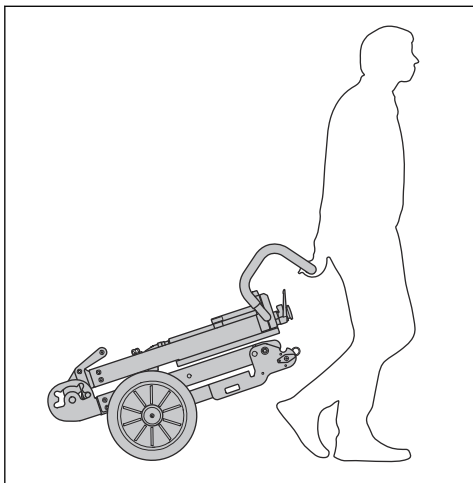


8. Pliez le produit avec précaution.



9. Déplacez la goupille de blocage et le boulon de verrouillage de la position (A) à la position (B) afin de verrouiller le produit.





- Conservez le produit dans un endroit sec et à l'abri du gel.

Mise au rebut du produit



Ce symbole indique que le produit ne fait pas partie des déchets ménagers. Recyclez-le par le biais de votre système de collecte local pour les équipements électriques et électroniques. Cela contribue à une bonne gestion des déchets en fin de vie.

Contactez les autorités locales, les services des ordures ménagères, votre revendeur Husqvarna ou votre détaillant pour plus d'informations.

Une mise au rebut incorrecte peut avoir des effets négatifs potentiels sur l'environnement et la santé, en raison de la présence potentielle de substances dangereuses.

Remisage du produit

- Conservez le produit dans un endroit verrouillé afin que des enfants ou personnes qui ne sont pas autorisées à l'utiliser ne puissent pas y avoir accès.

Caractéristiques techniques

Caractéristiques techniques

	Triphasé, 380-420 V	Triphasé, 440-480 V	Triphasé, 220-240 V	Courant monophasé, 220-240 V	
Fréquence du moteur, Hz	50	60	60	50	60
Puissance maximale, kW/hp	4,0/5,4	4,0/5,4	4,0/5,4	2,2/3,0	3,0/4,0
Intensité nominale, A	9	7	15	13	18
Tension nominale, V	380-420	440-480	220-240	220-240	220-240
Poids kg/lb	133/293	133/293	133/293	120/265	133/293
Largeur de meulage, mm/po.	515/20,3	515/20,3	515/20,3	515/20,3	515/20,3
Diamètre du disque à meuler, mm/po.	230/9	230/9	230/9	230/9	230/9
Pression de meulage, kg/lb	79/174	79/174	79/174	66/145	80/176
Vitesse de rotation - disques à meuler, tr/min	560	670	670	540	440

Niveaux sonores

	Triphasé, 380-420 V	Triphasé, 440-480 V	Triphasé, 220-240 V	Courant monophasé, 220-240 V	
Émissions sonores ⁷ dB(A)					
Niveau de puissance sonore L _{WA} (mesuré)	96	96	96	96	96
Niveaux sonores ⁸ dB(A)					
Niveau de pression sonore à l'oreille de l'utilisateur	81	81	81	81	81
Niveaux de vibrations ⁹ m/s²					
Poignée droite	1,3	1,3	1,3	1,3	1,3
Poignée gauche	1,2	1,2	1,2	1,2	1,2

⁷ Émissions sonores dans l'environnement mesurées en tant que puissance acoustique conformément à la norme EN 60335-2-72. Mesure d'incertitude attendue : 2,5 dB(A).

⁸ Niveau de pression sonore conformément à la norme EN 60335-2-72. Mesure d'incertitude attendue : 4 dB(A).

⁹ Niveau de vibrations conformément à la norme EN 60335-2-72. Les données reportées pour le niveau de vibrations montrent une dispersion statistique typique (déviati



www.husqvarnaconstruction.com

Original instructions
Instrucciones originales
Instructions d'origine

1143783-49

Rev. B



2025-12-15